



# Bezirk Hamburg-Mitte

## Wegweiser für Seniorinnen und Senioren

2012 - 2013



Menüdienst

Ambulanter  
Pflegedienst

Individueller Fahrdienst

Hausnotruf

Ihr Chauffeur, Ihr Koch, Ihre Krankenschwester und Ihr 24-Stunden-Notruf!

Und was können wir für Sie tun? Rufen Sie uns an: 040 65054-0

Die Johanniter in Hamburg auch unter: [www.johanniter.de/hamburg](http://www.johanniter.de/hamburg)

**DIE JOHANNITER**   
Aus Liebe zum Leben

Nächstenliebe und die Hilfe am notleidenden Menschen sind zentrale Grundsätze der Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Gelebtes Ehrenamt ist eine Grundsäule des Verbandes. Die 51-Jährige Heike Ruch begann ihre Ehrenamtskarriere im typischen „Blaulichtbereich“, also im Rettungs- und Sanitätsdienst, wo sie als Sanitäterin arbeitete und Erste-Hilfe-Kurse unterrichtete. Seit über zehn Jahren engagiert sich die ausgebildete Diakonin außerdem im ambulanten Hospizdienst der Johanniter. Sie steht Sterbenden und ihren Angehörigen bei, hört zu und spricht mit ihnen. „Es hilft, über das Sterben zu reden“, sagt Heike Ruch. Heute koordiniert sie die zwei Hospizdienste mit rund 30 ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern und kümmert sich um „Lacrima“, das kürzlich eröffnete Trauerzentrum für Kinder und Jugendliche mit Standorten in Wandsbek und Quickborn. „Kinder trauern anders als Erwachsene. Im Trauerzentrum begleiten wir die Kinder bei ihrer Trauerarbeit und beraten die Eltern“, erklärt die Mutter von zwei erwachsenen Söhnen. „Jeder kann helfen und ein Ehrenamt gibt viel zurück“, begründet die Johanniterin ihr Engagement. Weitere Informationen gibt es unter 040 6 50 54 - 0.



Heike Ruch leitet das Trauerzentrum für Kinder in Wandsbek

Anzeige



- Hamburgs größte Auswahl
- Testen und Probefahren
- Fachberatung ohne Kompromisse
- Besuchen Sie uns in St. Georg



Lindenplatz 1 • 20099 Hamburg (St. Georg)  
web: [ebikestore.de](http://ebikestore.de) • phone: 040 20933 2210 Die Zukunft erfahren...

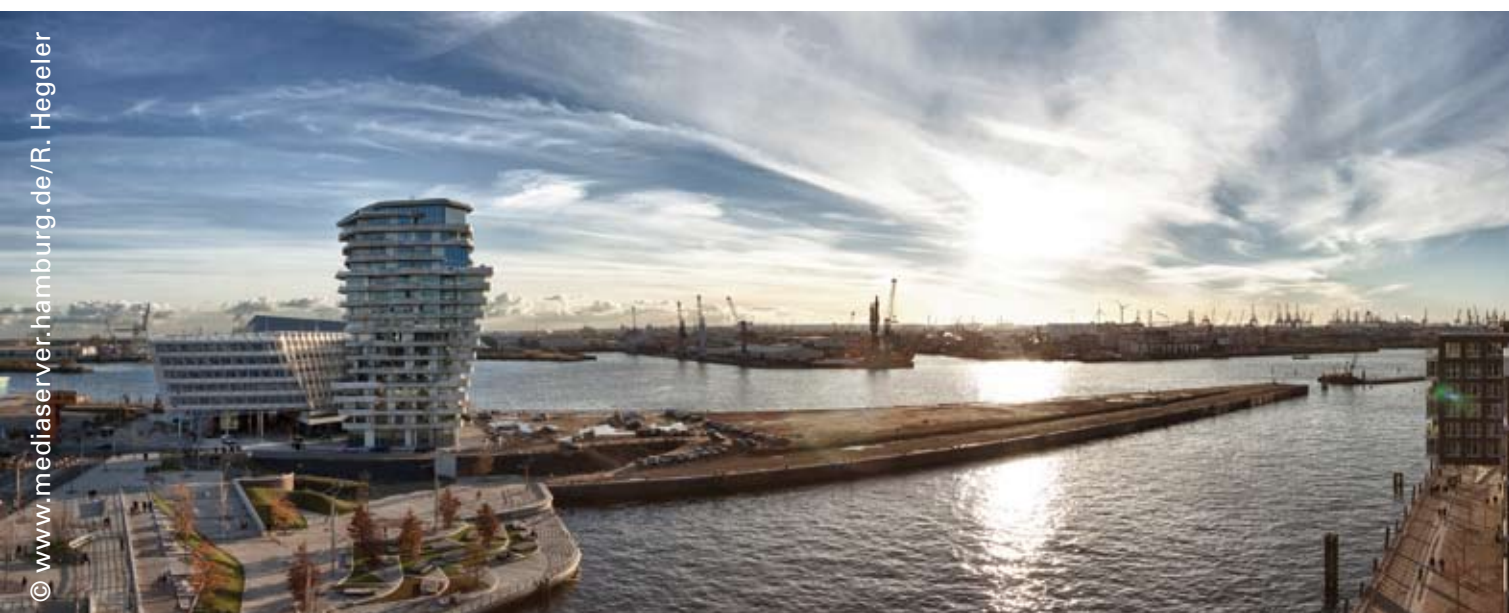
### Mehr Mobilität durch Elektrofahrräder

- Anzeige -

Es ist unübersehbar. Elektrofahrräder, auch Pedelecs genannt, erobern die Straßen und Innenstädte. Das Angebot im Fahrradhandel wird immer größer, aber wie findet der interessierte Kunde das richtige Rad? Jeder hat schon einmal ein Fahrrad gekauft ... aber ein Elektrorad? Eine gute Beratung ist deshalb sehr wichtig. Frontmotor, Mittelmotor oder ein dynamischer Heckmotor? 40 km Reichweite oder lieber 80 km? Die **eBike Company** in Hamburg St. Georg empfiehlt ausgiebiges Testen von verschiedenen Marken und unterschiedlichen Antriebsarten. Überzeugen Sie sich von der Qualität der Komponenten wie Bremse und Schaltung und achten Sie auf Lithium Ionen Akkus mit einer Reichweite von mindestens 60 km.



■ Grußworte .....	3
■ Erste Anlaufstellen .....	5
■ Bürgervereine & Seniorentreffs .....	12
■ Kultur & Bildung .....	17
■ Sportangebote .....	21
■ Wohnen im Alter .....	23
■ Dienstleistungen .....	29
■ Kirchen   Kirchliche Angebote .....	37
■ Inserenten & Impressum .....	41
■ Notrufe .....	42
■ Eigene Notizen .....	43



© www.mediaserver.hamburg.de/R. Hegeler



## Für gute Nachbarschaften

Gemeinsam mit unseren Seniorinnen und Senioren wollen wir unser aller Zusammenleben aktiv gestalten und aus ihrer Lebenserfahrung für die Zukunft lernen.

### Dafür kämpft Ihre SPD-Fraktion Hamburg-Mitte:

- Wir wollen unsere Stadtteile seniorengerecht gestalten, Sicherheit schaffen und Generationen zusammenführen.
- Wir fordern eine Beteiligung von Senioren bei allen Themen der Politik, um Eigenständigkeit zu fördern.
- Wir wollen Qualitätsstandards in der Pflege sichern.

Helfen Sie uns mit Ihrer Erfahrung und Ihren Ideen. Besuchen Sie unsere Internetseite oder rufen Sie uns an.

**SPD Bezirksfraktion Hamburg-Mitte**  
Kurt-Schumacher-Allee 10, Hamburg  
Telefon 040-24 90 20  
[www.spdfraktion-hamburg-mitte.de](http://www.spdfraktion-hamburg-mitte.de)



Hamburgs Herz.

[www.inixmedia.de](http://www.inixmedia.de)



### Wir sind:

Ein erfolgreicher Verlag im Bereich der kommunalen Printmedien mit eingeführten Produkten – ein Beispiel halten Sie in Ihren Händen.

### Wir suchen:

#### Selbstständige Außendienstmitarbeiter/innen

mit Spaß am Verkauf, gern auch branchenfremd, für die Regionen Schleswig-Holstein, Hamburg und Niedersachsen.

### Wir bieten:

Sorgfältige Einarbeitung · regelmäßiges leistungsgerechtes Einkommen · eine interessante und lukrative Tätigkeit im Außendienst.

**inixmedia GmbH**

Stresemannallee 90 | 22529 Hamburg

Telefon 040/89 06 67 38-0 | [jobs@inixmedia.de](mailto:jobs@inixmedia.de)



## Ihre Ansprechpartnerin für Seniorenpolitik: Jutta Kodzynski

### Wir setzen uns ein für:

Altersgerechte Wohnformen · Nahversorgung  
Barrierefreien Raum · Lebenslanges Lernen



Mehr Infos zu unserer Arbeit finden Sie unter [www.gal-mitte.de](http://www.gal-mitte.de)

GAL-Fraktion Hamburg-Mitte  
Burchardstraße 21 | 20095 Hamburg

Telefon: 040 / 30 39 31 62  
[fraktion@gal-mitte.de](mailto:fraktion@gal-mitte.de)

# DIE LINKE.

Fraktion in der  
Bezirksversammlung  
Hamburg-Mitte

Borgfelder Straße 83  
20537 Hamburg  
Telefon 28 57 69 08  
Fax 28 57 69 09

[www.linksfraktion-hamburg-mitte.de](http://www.linksfraktion-hamburg-mitte.de)  
[fraktion@linksfraktion-hamburg-mitte.de](mailto:fraktion@linksfraktion-hamburg-mitte.de)

## Eine Stadt für alle! Mietenwahnsinn stoppen!

### Öffnungszeiten des Büros:

Mo. - Do. 10.00 - 15.00 Uhr

oder im **Büro Wilhelmsburg/Veddel:**

Georg-Wilhelm-Straße 7 a

Tel.: 0 40-35 84 40 35 · Fax: 0 40-35 84 40 36

*„Jeder, der sich die Fähigkeit erhält, Schönes zu erkennen, wird nie alt werden.“*

### Liebe Leserinnen und Leser,

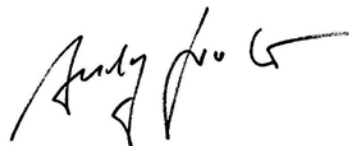
ich meine, dieses Zitat von Franz Kafka drückt sehr schön aus, dass Älterwerden längst nicht gleichbedeutend ist mit „Nicht-mehr-dazugehören“, ausgemustert zu sein. Im Gegenteil: Die heutige Generation der über Sechzigjährigen engagiert sich tatkräftig für die Familie – in Ehrenämtern, Vereinen – und hat das große Kultur- und Freizeitangebot für sich entdeckt.

Aber leider ist man eben doch keine zwanzig mehr und oft sind es ja nur kleine Details, wie eine größere Schrift oder bequemere Sitzhöhen, die den Alltag erleichtern. Doch auch komplexere Themen wie seniorengerechtes Wohnen oder die verschiedenen Alternativen, um auch im Fall von Krankheit oder gar Pflegebedürftigkeit ein selbstbestimmtes Leben führen zu können, wollen rechtzeitig bedacht werden.

Der vorliegende Seniorenwegweiser soll Ihnen helfen, sich einen Überblick über die zahlreichen bereits bestehenden Angebote im Bezirk Hamburg-Mitte zu verschaffen.

Ich danke allen, die an der Verwirklichung dieser Broschüre beteiligt waren, und wünsche Ihnen viel Vergnügen beim Lesen!

Es grüßt Sie herzlich



Andy Grote  
Bezirksamtsleiter  
Hamburg-Mitte



### I Grußwort des Seniorenbeirats

Haben Sie, liebe Seniorinnen und Senioren mit und ohne ausländischem Hintergrund, Probleme mit Politik, Öffentlichkeit oder Verwaltung? Dann wenden Sie sich gerne vertrauensvoll an den Seniorenbeirat des Bezirks Hamburg-Mitte.

In unserem Bezirk treffen wir des Öfteren auf nicht seniorengerechte Situationen, auf die wir dann aufmerksam machen, und bemühen uns, diese möglichst abzustellen. Gute Seniorenarbeit muss zukunftsorientiert sein.

Der Seniorenbeirat muss noch mehr als bisher in die Politik miteinbezogen werden, damit wir die bestmögliche Lösung für die im Bezirk lebenden Seniorinnen und Senioren finden können.

Dieter Grimsmann  
Vorsitzender des Bezirkssenorenbeirats  
Hamburg-Mitte





LOHNSTEUERHILFE BAYERN E.V.



Lohnsteuerhilfeverein  
www.lohi.de

**STEUERN  
auf Ihre Rente!**



Wir beraten Sie gerne und erstellen  
Ihre Einkommensteuererklärung\*

### Beratungsstelle Hamburg

zertifizierte Beratungsstellenleiterin Regina Arens

Billstedter Hauptstr. 44-48 Tel. (040) 73 25 979  
22111 Hamburg E-Mail LHB-0220@lohi.de

### Beratungsstelle Hamburg

zertifizierter Beratungsstellenleiter Lorenz Palte

Hamburger Str. 146 Tel. (040) 29 97 063  
22083 Hamburg E-Mail LHB-0219@lohi.de

\* im Rahmen einer Mitgliedschaft bei ausschließlich Einkünften aus nicht-selbstständiger Arbeit, Renten und Pensionen nach § 4 Ziffer 11 StBerG.

## HappyHelp



Doris Schlüter  
häusliche Krankenpflege

### Zielgruppe

ältere Menschen mit Demenzerkrankungen  
und/oder psychischen Problemen

- Gerontopsychiatrische Krankenpflege
- Psychiatrische Fachkrankenpflege
- Grund- & Behandlungspflege & Haushaltshilfen

Kiebitzhof 9 · 22089 Hamburg  
Tel. 040/2 53 30 23

[www.HappyHelp.de](http://www.HappyHelp.de)



© www.mediaserver.hamburg.de/  
C. Spahrbieter

## Gute Karten für Senioren



Beim Doppelkopf können wir Ihnen nicht weiterhelfen, aber bei der Wahl der passenden Wohnung. Von betreuten Wohnanlagen bis zu Wohnheimen mit umfassender Pflege in vielen Hamburger Stadtteilen. Wir informieren Sie gern.

Informationen und Angebote:  
**SAGA GWG**  
Vermietungshotline: (0 40) 42 666 666  
[www.saga-gwg.de](http://www.saga-gwg.de)

**SAGA GWG**  
Mehr Hamburg

## Pflegewohnen am Rothenburgsorter Marktplatz

Das Altenpflegeheim ist in drei Wohnbereiche gegliedert. Pro Etage gibt es 26 Plätze, für insgesamt 78 Bewohnerinnen und Bewohner – und zwar ausschließlich in Einzelzimmern, die man mit eigenen Möbeln einrichten kann. Das Angebot richtet sich an Personen in den Pflegestufen I, II und III oder mit Pflegebedarf ohne Einstufung (Pflegestufe 0).

Wenn Sie Informationen wünschen oder sich anmelden möchten, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

**Haus St. Hildegard**  
Rothenburgsorter Marktplatz 2 · 20539 Hamburg  
Tel.: 040 468 972-0 · Fax: 040 468 972-800  
[info@caritas-rothenburgsort.de](mailto:info@caritas-rothenburgsort.de)  
[www.caritas-rothenburgsort.de](http://www.caritas-rothenburgsort.de)

## I Seniorenberatung

Die Seniorenberatung ist eine Beratungsstelle mit dem größten Überblick über Angebote für Seniorinnen und Senioren. Sie berät z. B. bei der Beschaffung oder Erhaltung einer Wohnung, die den Bedürfnissen älterer Menschen entspricht, informiert zu alternativen Wohnformen und zu Alten- und Pflegeheimen. Sie hilft in allen Fragen der Inanspruchnahme altersgerechter Dienste, beispielsweise Hilfen im Haushalt, oder zur häuslichen Pflege, zu Mahlzeitendiensten oder zur Fußpflege. Beim Vorliegen der sozialhilferechtlichen Voraussetzungen werden Hilfebedarfe festgelegt und bewilligt. Die Beratung wird unabhängig von vorhandenem Einkommen oder Vermögen gewährt.

### Fachamt Grundsicherung und Soziales

Kurt-Schumacher-Allee 4  
20097 Hamburg ☎ 4 28 54-0  
sozialamt-hamburg-mitte@  
hamburg-mitte.hamburg.de  
*Servicezeiten:* Mo. und Do. 8.30-12.30 Uhr

## I Bezirkliche Seniorenberatung

Die Bezirkliche Seniorenberatung ist ein stadtteilbezogener, unabhängiger Beratungsdienst der Bezirksamter für Bürgerinnen und Bürger ab 60 Jahren. Die hier tätigen Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeiter helfen bei der Organisation und (bei Bedarf) bei der Finanzierung der häuslichen Versorgung, beraten zu Möglichkeiten, am Leben in der Gemeinschaft teilzunehmen, zum Betreuungsrecht, zur Pflegeversicherung, zu finanzieller Absicherung, und sie helfen bei der Suche nach einer altersgerechten und passenden Wohnform. Die in der Bezirklichen Seniorenberatung tätigen Krankenschwestern kümmern sich schwerpunktmäßig um die Feststellung pflegerischer Bedarfe.

### Billstedt, Mümmelmannsberg

Herr Schlichenmaier  
Öjendorfer Weg 9  
22111 Hamburg ☎ 4 28 54-73 17  
*Sprechzeit:* Mo. 9.00-12.00 Uhr, Do. 9.00-12.00 Uhr (nicht am 1. Do. im Monat)

### Hamm, Finkenwerder

Frau Gottschalk, Besenbinderhof 41  
20097 Hamburg ☎ 4 28 54-51 85  
*Sprechzeit:*  
Mo. 9.00-12.00 Uhr und 13.00-15.00 Uhr

### Horn, Billstedt

Frau Thieme, Öjendorfer Weg 9  
22111 Hamburg ☎ 4 28 54-72 26  
*Sprechzeit:*  
Mo. 10.00-12.00 Uhr, Do. 9.00-12.00 Uhr

### St. Georg, Altstadt, Billbrook, Borgfelde und Rothenburgsort

Herr Thomas, Besenbinderhof 41  
20097 Hamburg ☎ 4 28 54-45 57  
*Sprechzeit:*  
Mo. 9.00-12.00 Uhr und 13.00-15.00 Uhr

### St. Pauli, Neustadt, Horn West, Hammerbrook

Frau Rogge  
Besenbinderhof 41  
22097 Hamburg ☎ 4 28 54-45 63  
*Sprechzeit:*  
Mo. 9.00-12.00 Uhr und 13.00-15.00 Uhr

### Veddel, Wilhelmsburg

N. N.  
Mengestraße 19  
21107 Hamburg ☎ 4 28 71-62 08  
*Sprechzeit:* Do. 8.30-12.30 Uhr



Hamburger Rathaus, Alsterarkaden

© www.mediaserver.hamburg.de/  
C. Spahr/bier

## I Bezirks-Seniorenbeirat

In allen Fragen berät auch der Bezirks-Seniorenbeirat Hamburg-Mitte. Er wird für vier Jahre gewählt und ist ein selbstständiges Gremium. Aufgabe des Bezirks-Seniorenbeirates ist

## Erste Anlaufstellen

es, die Interessen und Belange älterer Menschen gegenüber Verwaltung, Politik und Öffentlichkeit zu vertreten und dafür Sorge zu tragen, dass das Bezirksamt bei allen Planungen die Belange der Seniorinnen und Senioren berücksichtigt. Die Mitglieder des Bezirks-Seniorenbeirates arbeiten ehrenamtlich, überparteilich und trägerunabhängig und engagieren sich in unterschiedlichen Bereichen. Sie setzen sich z. B. für die Vermeidung von Altersdiskriminierung und Isolierung im Alter ein. Auch eine altersgerechte Infrastruktur im Lebensumfeld und die aktive Teilhabe am gesellschaftlichen Leben sind zentrale Themen ihrer Arbeit.



© www.mediaserver.hamburg.de/C. Spahrbieter

Hauptbahnhof

### Bezirks-Seniorenbeirat Hamburg-Mitte

Vorsitzender: Dieter Grimsmann ☎ 7 31 30 12  
Hondiusweg 4, 22119 Hamburg  
dieter\_grimsmann@web.de  
auch erreichbar über das  
Bezirksamt Hamburg-Mitte ☎ 4 28 54-23 03

### Landes-Seniorenbeirat Hamburg

Vorsitzende: Thea Woost ☎ 4 28 63-19 34  
Heinrich-Herz-Straße 50  
22085 Hamburg  
[www.lsb-hamburg.de](http://www.lsb-hamburg.de)

## I Pflegestützpunkt

Die Hamburger Pflegestützpunkte sind Anlaufstellen zur Information und Beratung von (vor-)pflegerischen Fragen. Sie werden gemeinsam von der Stadt Hamburg sowie den Kranken- und Pflegekassen finanziert. Das Team des Pflegestützpunktes Hamburg-Mitte berät und unterstützt kostenfrei und vertraulich, z. B. zu Möglichkeiten der pflegerischen Versorgung, zu Fragen der Finanzierung von Pflege und an-

deren Hilfeleistungen sowie beim Ausfüllen von Anträgen und Formulieren von Widersprüchen. Auch im Vorfeld von Pflege- und Hilfebedürftigkeit können sich Interessierte an den Pflegestützpunkt wenden.

Neben solch allgemeinen Auskünften können Sie im Pflegestützpunkt auch eine individuelle und umfassende Pflegeberatung erhalten. Hierbei unterstützen Sie die Beraterinnen und Berater bei der Koordination einzelner Schritte über einen längeren Zeitraum. Die Pflegestützpunkte arbeiten eng mit der Seniorenberatung der Bezirke zusammen.

### Weitere Informationen auf

[www.hamburg.de/pflegestuuetzpunkte](http://www.hamburg.de/pflegestuuetzpunkte)

### Pflegestützpunkt Hamburg-Mitte

Besenbinderhof 41  
20097 Hamburg ☎ 4 28 99-10 50  
pflegestuuetzpunkt@hamburg-mitte.hamburg.de  
*Sprechzeiten:*

Persönliche Beratung (auch ohne Voranmeldung):  
Mo. 8.00-12.00 Uhr, Do. 14.00-18.00 Uhr  
Telefonische Beratung:  
Di. 8.00-12.00 Uhr, Fr. 8.00-12.00 Uhr  
*Außerhalb der Sprechzeiten* sind auch Termine nach Vereinbarung möglich, gerne auch bei Ihnen zu Hause.

## I Wohn-Pflege-Aufsicht (ehemals Heimaufsicht)

Die Wohn-Pflege-Aufsicht berät ältere, pflegebedürftige oder behinderte Nutzerinnen und Nutzer von Wohneinrichtungen sowie deren Angehörige bzw. Betreuer zu Fragen und Angelegenheiten rund ums Wohnen. Dies kann die Rechte und Pflichten der Nutzer und Nutzerinnen, die Leistungen oder auch etwaige Missstände oder Beschwerden betreffen.

### Fachamt Gesundheit

Wohn-Pflege-Aufsicht  
Besenbinderhof 41  
3. Stock, Zi. 308, 20097 Hamburg  
*Ansprechpartnerinnen:*  
Frau Langbecker ☎ 4 28 54-46 42  
Frau Darius ☎ 4 28 54-24 75  
*Für Belange der Ambulanten Pflege:*  
Frau Hellmund ☎ 4 28 54-46 44



## Unsere Leistungen für Sie

### Ambulante Pflege

Wir unterstützen Sie zu Hause, denn uns ist es wichtig, pflegebedürftigen Menschen ihre vertraute Umgebung zu bewahren.

### Tagespflege

Wir leisten Ihnen Gesellschaft. Täglich bieten wir älteren Menschen von 8 bis 16 Uhr Betreuung an.

### Service und Beratung

Wir beraten Sie gern zu allen Fragen der Pflege und Finanzierung.



[www.diakonie-elbinsel.de](http://www.diakonie-elbinsel.de)

Rotenhäuser Str. 84 · 21107 Hamburg

Telefon: (040) 752 45 90

E-Mail: [info@diakonie-elbinsel.de](mailto:info@diakonie-elbinsel.de)



## Seminarhaus und Café

Kaffee, Kuchen, Eis,  
Snacks, Salate und Suppen



Vier Seminarräume  
für 15 bis 100 Teilnehmer



Böckmannstraße 3 · 20099 Hamburg  
Telefon 040 68 91 13 15 · Fax 040 68 00 70  
[kaffeewelt@guttempler-hamburg.de](mailto:kaffeewelt@guttempler-hamburg.de)



Pro Seniore Residenz Hamburg  
22529 Hamburg-Lokstedt  
Telefon 040 41925-09  
[www.pro-seniore.de](http://www.pro-seniore.de)

**pro seniore**

Immer mehr



«Sorgen kennen  
kein Alter. Hilfe  
auch nicht.»

In gewohnter Umgebung  
bleiben. Selbstständigkeit  
bewahren, solange es geht.  
Durch qualifizierte ambulante  
Pflege in mehr als zwölf  
Stadtteilen helfen wir Ihnen,  
Lebensqualität und Lebens-  
freude zu erhalten.  
[www.bodelschwingh.com](http://www.bodelschwingh.com)

**bodelschwingh**  
Ambulante Pflege

Diakoniestation Horn  
Stengelestr. 36 · Tel. 65 90 94-0

Diakoniestation  
Ambulante Pflege  
Forstmannstr. 19 · Tel. 279 41 41

Im Verbund der  
**Diakonie**

Kanzlei Schiffbeker Weg  
**Rechtsanwälte Luppe, Axmann, Schulz**



**Wir beraten Sie gern:**  
Vorsorge, Vollmachten, Nachlass  
Betreuung, Pflege.

Erstberatung 178,50 € inkl. USt.



Schiffbeker Weg 20-22 · 22111 Hamburg

Tel. 040/7323051

<http://www.anwalt.de/ergolex>

## Steuerberater Wolfgang Schwitalla

- Beratung bei der Besteuerung von Renteneinkünften
- Vermögensverwaltung
- Testamentvollstreckung
- Treuhandtätigkeiten
- Steuer- & Wirtschaftsberatung
- Finanz-, Lohn- und Gehaltsbuchhaltung
- Jahresabschlüsse & Steuererklärungen

Spaldingstraße 210 · 20097 Hamburg  
Tel.: 040/2378100 · [www.stb-schwitalla.de](http://www.stb-schwitalla.de)



integriert und selbstbestimmt leben e.V.

- Information zum Betreuungsrecht
- Information zu Vorsorgevollmachten, Betreuungs- und Patientenverfügung
- Beratung für Bevollmächtigte
- Beratung und Unterstützung für ehrenamtliche BetreuerInnen

Alle Angebote halten wir in verschiedenen Sprachen auch für Menschen mit Migrationshintergrund bereit.

Heußweg 25, 20255 Hamburg · Tel.: 040-4200226  
Deichhausweg 2 · 21073 Hamburg · Tel.: 040-32873924  
E-Mail: [info@insel-ev.de](mailto:info@insel-ev.de) · [www.insel-ev.de](http://www.insel-ev.de)

## BÜCKING & RIETZ RECHTSANWÄLTE

**MARCUS P. RIETZ**  
FACHANWALT FÜR SOZIALRECHT

### SOZIALRECHT

RENTENVERSICHERUNG

KRANKENKASSEN

ARBEITSLOSENGELD

SCHWERBEHINDERTENRECHT

### VORSORGERECHT

PATIENTENVERFÜGUNG

GENERALVOLLMACHT

BETREUUNGSVERFÜGUNG

TESTAMENTE

**TIBARG 32 C · 22459 HAMBURG-NIENDORF**

TEL 040.244.27.322 · FAX 040.244.27.323

MAIL [POST@BUECKINGRIETZ.DE](mailto:POST@BUECKINGRIETZ.DE) · [WWW.BUECKINGRIETZ.DE](http://WWW.BUECKINGRIETZ.DE)



Rechtsanwalt  
**WOLFHARD F. KLATT**

## Erbrecht & Vorsorge

- Vorsorgevollmacht
- Patientenverfügung
- Betreuungsverfügung

Informationen sende ich Ihnen gerne  
auf Anfrage zu.

Termine und Hausbesuch nur nach telefonischer  
Vereinbarung – auch am Wochenende.

Kampmoortwiete 2  
22117 Hamburg

Tel.: 0 40 - 73 67 45 57

Fax: 0 40 - 73 67 45 49

**Privatanwalt für Erbrecht und VorsorgeAnwalt**

## CHAPPUZEAU · VON POSER-SÄMANN

RECHTSANWÄLTE

KATJA VON POSER-SÄMANN  
RECHTSANWÄLTIN UND  
FACHANWÄLTIN FÜR ERBRECHT

KAJEN 10 | 20459 HAMBURG  
TELEFON : +49 (0) 40 320 25 901  
TELEFAX: +49 (0) 40 320 25 907

MAIL: [INFO@RA-CVPS.DE](mailto:INFO@RA-CVPS.DE)





## I Rechtsberatung

### **Betreuungsverein Insel e. V.**

Heußweg 25, 20255 Hamburg ☎ 4 20 02 26  
Deichhausweg 2  
21073 Hamburg ☎ 32 87 39 24  
info@insel-ev.de, [www.insel-ev.de](http://www.insel-ev.de)

Unterstützung in allen Fragen des Betreuungsrechts, Beratung zu Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung, Übernahme von Betreuungen, wenn eine ehrenamtliche Betreuung nicht möglich ist. Alle Angebote in verschiedenen Sprachen auch für Menschen mit Migrationshintergrund.

### **Öffentliche Rechtsauskunft und Vergleichsstelle (ÖRA)**

Beratung zu rechtlichen Fragen, z. B. zu Testament und Betreuung

#### **Hauptstelle**

Dammtorstraße 14  
20354 Hamburg ☎ 4 28 43-30 71/-30 72  
[www.hamburg.de/oera](http://www.hamburg.de/oera)

#### *Sprechzeiten:*

Mo. bis Fr. 8.00-13.00 Uhr

*Sprechzeiten in den folgenden*

*ÖRA-Bezirksstellen:*

17.00-18.30 Uhr an den angegebenen Tagen

**Billstedt:** Öjendorfer Weg 9

(Seiteneingang Wohngeldstelle)

Dienstag und Donnerstag

**Finkenwerder:** Steendek 33

Montag

**Mitte:** Dammtorstraße 14

Montag und Donnerstag

**Wilhelmsburg:** Mengestraße 19

Dienstag und Donnerstag

### **Sozialverband Deutschland (SoVD) e. V.**

Landesverband Hamburg

Pestalozzistraße 38

22305 Hamburg ☎ 61 16 07-0

info@sovde-hh.de, [www.sovde-hh.de](http://www.sovde-hh.de)

### **Sozialverband VdK Hamburg**

Hammerbrookstraße 93

20097 Hamburg ☎ 40 19 49-0

hamburg@vdk.de, [www.vdk.de/hamburg](http://www.vdk.de/hamburg)

### **ZukunftsWerkstatt Generationen e. V.**

Betreuungsverein für

Wandsbek und Hamburg-Mitte

Papenstraße 27, 22089 Hamburg ☎ 20 11 11

info@zukunftswerkstatt-generationen.de

[www.zukunftswerkstatt-generationen.de](http://www.zukunftswerkstatt-generationen.de)

Beratung ehrenamtlicher Betreuer, Einführungsveranstaltungen, Fortbildungen, Erfahrungsaustausch, Fachtagungen, Fachliteratur und Informationsmaterial, Beratung zur Vorsorgevollmacht, Beratung von Vollmachtgebern und Vollmachtnehmern, Informationen zu Betreuungs- und Patientenverfügungen



Hamburger Architektur | Innenstadt

© www.mediaserver.hamburg.de/  
C. Spahrbieter

## I Verbände der freien Wohlfahrtspflege

Krankenfahrtdienste, Veranstaltungen buchen, Besuchs- und Begleitdienste, „Essen auf Rädern“ und mehr – dies alles sind Dienstleistungen, über die Sie sich bei den folgenden freien Wohlfahrtsverbänden informieren können.

Ambulante Pflegedienste im Bezirk Hamburg-Mitte sowie eine Auswahl an Anbietern von Besuchs- und Begleitdiensten, Fahr- und Mahlzeitendiensten, Hausnotrufen und anderen Alltagshilfen finden Sie in der Rubrik „Dienstleistungen“ ab Seite 29.

### **Arbeiter-Samariter-Bund (ASB)**

ASB Sozialeinrichtungen (Hamburg) GmbH + ASB Landesverband Hamburg e. V.

Schäferkampsallee 29

20357 Hamburg ☎ 8 33 98-0

info@asb-hamburg.de, [www.asb-hamburg.de](http://www.asb-hamburg.de)

### **Arbeiterwohlfahrt (AWO)**

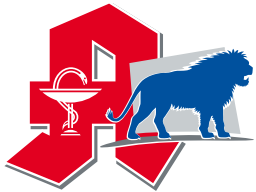
Landesverband Hamburg e. V.

Witthöfftstraße 5-7

22041 Hamburg ☎ 4 14 02 30

info@awo-hamburg.de, [www.awo-hamburg.de](http://www.awo-hamburg.de)





# Löwen Apotheke

Rothenburgsort

Kathrin Jordan  
Apothekerin

**Ihre neue Apotheke in Rothenburgsort!**

Wir sprechen  
· deutsch · englisch  
· türkisch · griechisch

Rothenburgsorter Marktplatz 1  
20539 Hamburg  
Telefon: 040-788 77764  
Telefax: 040-790 08665  
apotheke-rothenburgsort@t-online.de  
www.loewen-apotheke-rothenburgsort.de

# Ring Apotheke

Alles für die Gesundheit



Dr. Han Liang Oei  
Fachapotheker für  
Offizinpharmazie

- Kostenloser Botendienst
- Mehrsprachige Beratung
- Gesundheitskarte für unsere Kunden
- Senioren Gesundheitsberatung
- Tierpflege und Tierarzneimittel

Billstedter Hauptstraße 35 • 22111 Hamburg  
Tel.: 7322000 • Fax 7314504

E-Mail: info@ring-apotheke.com • http://www.ring-apotheke.com



# Annica Nemack

Praxis für Physiotherapie

Wir bieten u. a.

Müggenburg 7  
21129 Hamburg  
Telefon 040.74 2136 66  
www.praxis-nemack.de  
Mo.-Do. 8-19 Uhr · Fr. 8-12 Uhr

- ▶ Hausbesuche
- ▶ Lymphdrainage
- ▶ private Leistungen
- ▶ Fußreflexzonenmassage
- ▶ Massagen

Alle Kassen · Termine nach Vereinbarung

## Praxis für Krankengymnastik Jutta Raschke Hausbesuche

- ~ Krankengymnastik · Massage
- ~ Lymphdrainage · Kompression
- ~ Bobath/PNF für Erwachsene
- ~ Fußreflexzonenmassage
- ~ Osteopathische Behandlungen
- ~ Mobile Massage am Arbeitsplatz
- ~ Betriebliche Gesundheitsförderung

Veringstraße 101 · 21107 Hamburg  
Telefon 040 - 752 1570

www.krankengymnastik-raschke.de

## Praxis für Physiotherapie

Cornelia Huckfeldt · Heike Lanckow · Anja Panke



Ganzheitliche Krankengymnastik · Massage

Wir sind spezialisiert auf den  
Befund und die Behandlung

- von orthopädischen Erkrankungen
- nach chirurgischen Eingriffen oder Unfällen
- von neurologischen Erkrankungen  
wie Schlaganfall als Hausbehandlung

Hausbesuche

Termine nach Absprache  
Kaiser-Wilhelm-Straße 47 · 20355 Hamburg · Tel. (040) 34 04 64

## ERGOTHERAPIE-PRAXIS GRÜNERT

### Grunja Grünert-Jungclaus

HH-Harburg  
Neue Straße 27/am Sand  
Tel. 25 48 13 93

www.ergo-harburg.de

HH-Wilhelmsburg  
Fährstraße 87  
Tel. 75 66 50 66  
oder 75 66 88 90

www.ergo-wilhelmsburg.de

Mit uns läuft's besser!

- Rollatoren
- Rollstühle/Elektromobile
- Badhilfen
- Pflegebetten
- Prothesen · Bandagen
- Kompressionsstrümpfe
- Alltagshilfen

www.san-rosenau.de



Sanitätshaus **Rosenau** GmbH  
Orthopädie-Technik · Rollstühle · Reha-Artikel · Medizintechnik



... Helfen ist  
unser Handwerk

Hamburg:  
Ostpreußenplatz 20 ☎ 040 4689939-0  
Lesserstraße 180 ☎ 040 69206794  
Horner Landstraße 200 ☎ 040 6501739  
Kaltenkirchen:  
Königstraße 1 ☎ 04191 3950  
Bad Bramstedt: im Klinikum  
Oskar-Alexander-Straße 26 ☎ 04192 902550

Servicetelefon Hamburg: ☎ 040 4689939-0 www.san-rosenau.de

## Erste Anlaufstellen

**Arbeitsgemeinschaft der Freien Wohlfahrtspflege Hamburg e. V.**  
Burchardstraße 19  
20095 Hamburg ☎ 23 15 86  
info@agfw-hamburg.de  
[www.agfw-hamburg.de](http://www.agfw-hamburg.de)

**Beratungs- und Seelsorgezentrum an der Hauptkirche St. Petri (BSZ)**  
Bei der Petrikirche 3  
20095 Hamburg ☎ 32 50 38 70  
bsz@sankt-petri.de  
[www.bsz-hamburg.de](http://www.bsz-hamburg.de)

**Blinden- und Sehbehindertenverein Hamburg e. V.**  
Louis-Braille-Center  
Holsteinischer Kamp 26  
22081 Hamburg ☎ 20 94 04-0  
info@bsvh.org, [www.bsvh.org](http://www.bsvh.org)

**Hamburgische Landesstelle für Suchtfragen e. V.**  
Büro für Suchtprävention  
Repsoldstraße 4  
20097 Hamburg ☎ 28 49 91 80  
hls@sucht-hamburg.de  
[www.sucht-hamburg.de](http://www.sucht-hamburg.de)

**Intervall Soziale Dienste und Einrichtungen GmbH**  
Antonistraße 3  
20359 Hamburg ☎ 3 17 69 00-0  
info@intervall-hamburg.de  
[www.intervall-hamburg.de](http://www.intervall-hamburg.de)

**Caritasverband für Hamburg e. V.**  
Danziger Straße 66  
20099 Hamburg ☎ 2 80 14 00  
info@caritas-hamburg.de  
[www.caritas-hamburg.de](http://www.caritas-hamburg.de)

**Der Paritätische Wohlfahrtsverband Hamburg e. V.**, Wandsbeker Chaussee 8  
22089 Hamburg ☎ 41 52 01-0  
info@paritaet-hamburg.de  
[www.paritaet-hamburg.de](http://www.paritaet-hamburg.de)

**Deutsches Rotes Kreuz (DRK) Landesverband Hamburg e. V.**  
Behrmanplatz 3, 22529 Hamburg ☎ 55 42 00  
info@lv-hamburg.drk.de  
[www.lv-hamburg.drk.de](http://www.lv-hamburg.drk.de)

**Deutsches Sozialwerk (DSW) Landesverband Hamburg**  
Großer Burstah 31, 20457 Hamburg ☎ 37 20 07  
dsw-hamburg@web.de, [www.dsw-ev.de](http://www.dsw-ev.de)

**Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.**  
Regionalverband Hamburg  
Helbingstraße 47, 22047 Hamburg ☎ 6 50 54-0  
[www.johanniter.de](http://www.johanniter.de)

### I Weitere Beratungsstellen

**Beratungsstelle CHARON – Hilfen im Umgang mit Sterben, Tod und Trauer**  
Winterhuder Weg 29  
22085 Hamburg ☎ 2 26 30 30-0  
charon@hamburger-gesundheitshilfe.de  
[www.hamburger-gesundheitshilfe.de](http://www.hamburger-gesundheitshilfe.de)



Abendstimmung an den Landungsbrücken

**Landes-Senioren-Beirat Fachgruppe „Ältere Migranten“**  
Ansprechpartnerin: Fatma Celik  
Schneckenstieg 2 a  
22549 Hamburg ☎ 8 32 38 71  
fatma.celik@lsb-hamburg.de

**Liman**  
Begegnungsstätte für ältere MigrantInnen  
Steinfeldstraße 4-6  
22119 Hamburg ☎ 48 50 43 27

# Bürgervereine & Seniorentreffs

## I Bürgervereine

### Bürger- und Kommunalverein Billstedt von 1904 e. V.

Geschäftsstelle: Steinbeker Weg 56  
22117 Hamburg ☎ 71 89 91 90  
info@buergerverein-billstedt.de  
[www.billstedter-buergerverein.de](http://www.billstedter-buergerverein.de)

### Bürgerverein der Innenstadt e. V.

Mönckebergstraße 17  
20095 Hamburg ☎ 32 62 80



© www.mediaserver.hamburg.de/  
C. Spahnbieter

Alstervergnügen

### Bürgerverein für Rothenburgsort/Veddel von 1877 e. V.

Rothenburgsorter Marktplatz 5  
20539 Hamburg ☎ 78 48 25

### Bürgerverein Hamburg-Mitte von 1871 e. V.

Haubenlerchenweg 55  
22399 Hamburg ☎ 60 25 00 5

### Bürgerverein Wilhelmsburg e. V.

Möhlsteenpadd 20  
21109 Hamburg ☎ 18 07 53 17

[www.buergerverein-wilhelmsburg.de](http://www.buergerverein-wilhelmsburg.de)

### Bürgerverein zu St. Georg von 1880 r. V.

Lange Reihe 51, 20099 Hamburg ☎ 24 99 00  
bavghh@aol.com

[www.buergerverein-stgeorg.de](http://www.buergerverein-stgeorg.de)

### Einwohnerverein St. Georg von 1987 e. V.

Hansaplatz 9, 20099 Hamburg ☎ 280 37 31  
info@einwohnerverein-stgeorg.de

[www.einwohnerverein-stgeorg.de](http://www.einwohnerverein-stgeorg.de)

### Heimatvereinigung Finkenwerder e. V.

Bausenhof 11, 21129 Hamburg ☎ 74 26 50 1  
email@gorch-fock-museum.de

[www.kinau-haus.de](http://www.kinau-haus.de)

### St. Pauli Bürgerverein von 1843 e. V.

Postfach 30 42 03, 20359 Hamburg ☎ 31 33 47  
ralph.lindenau@gmx.de

### Vereinigte Bürgervereine

### Hamm und Borgfelde e. V.

Ringstraße 28, 22145 Hamburg ☎ 678 43 56

## I Seniorentreffs

### Billstedt

### Seniorentreff Billstedt (AWO)

Möllner Landstraße 142  
22117 Hamburg ☎ 7 13 31 60

Leitung: Irmgard Richter, Klaus Richter

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr.

### Seniorentreff Billstedt Center (AWO)

Lorenzenweg 2 c  
22111 Hamburg ☎ 81 97 34-50

Leitung: Karin Naeve

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr.

### Seniorentreff der Ev.-luth. Kirchengemeinde in Steinbek (DW)

Gemeindezentrum Mümmelmansberg

Havighorster Redder 50  
22115 Hamburg ☎ 71 60 33-40

Leitung: Karin Steinhauer

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr.

### Seniorentreff Philippus und Rimbart (DW)

Manshardtstraße 105 e  
22119 Hamburg ☎ 65 18 76 3

Bürozeiten: Mi. 13.00-15.00 Uhr

Leitung: Diakon Frank Peters

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr.



Alsterdampfer St. Georg

© Gunter Marwege



## Bürgervereine & Seniorentreffs

### Hamm

#### Seniorentreff Hamm (AWO)

Dimpfelweg 13  
20537 Hamburg ☎ 2 19 28 98  
Leitung: Margrit Koll  
*Öffnungszeiten:* Mo. bis Fr.

#### Seniorentreff Hamm (DW)

Horner Weg 17  
20535 Hamburg ☎ 21 90 12-10  
*Bürozeiten:* Mo. bis Fr. 10.00-12.00 Uhr  
Leitung: Ingeborg Kaehler, Renate Billig  
*Öffnungszeiten:* Mo. bis Fr.

#### Treffpunkt Hamm (LAB)

Fahrenkamp 27, 20535 Hamburg ☎ 21 59 08  
Leitung: Peter Pannecke  
*Öffnungszeiten:* Mo. 10.00-20.00 Uhr, Di. 12.00-18.00 Uhr, Mi. 13.00-18.00 Uhr, Do. 9.00-17.00 Uhr, Fr. 10.00-17.00 Uhr

### Horn

#### LIMAN Seniorentreff für Migranten (DPWV)

Türkische Gemeinde in  
Hamburg und Umgebung e. V.  
Steinfeldstraße 4-6  
22111 Hamburg ☎ 48 50 43 27  
Leitung: Mete Duyar  
*Öffnungszeiten:* Mo. bis Sa.

#### Seniorentreff Martin (DW)

Bei der Martinskirche 2  
22111 Hamburg ☎ 41 18 95-27  
Kirchenbüro ☎ 41 18 95-11  
Leitung: Diakonin E.-M. Gomolzig  
*Öffnungszeiten:* Mo. bis Fr. 4-7 Stunden geöffnet  
(Kernzeit: 13.30-17.00 Uhr)



Deichstraße

#### Timo-Seniorentreff (DW)

Washingtonallee 65 b  
22111 Hamburg ☎ 6 59 98 05-16  
Kirchenbüro ☎ 6 59 98 05-17  
Leitung: Diakonin E.-M. Gomolzig  
*Öffnungszeiten:* Mo. bis Fr. 4-7 Stunden geöffnet  
(Kernzeit: 13.30-17.30 Uhr)

### Mümmelmannsberg

#### Treffpunkt Mümmelmannsberg (LAB)

Oskar-Schlemmer-Straße 21  
22115 Hamburg ☎ 7 15 34 18  
Leitung: Marianne Pätzold  
*Öffnungszeiten:*  
Mo. bis Do. 12.00-17.30 Uhr, Fr. 9.00-17.30 Uhr

### Neustadt

#### Micheltreff (DW)

Krayenkamp 4  
20459 Hamburg ☎ 3 76 78-1 73  
Leitung: Diakon Simon Albrecht  
*Öffnungszeiten:* Mo. bis Fr. 14.00-18.00 Uhr

#### Seniorentreff Horn (AWO)

Bauerbergweg 7  
22117 Hamburg ☎ 6 51 02 32  
Leitung: Annemarie Bendzko  
*Öffnungszeiten:* Mo. bis Fr.



Außenalster

## Bürgervereine & Seniorentreffs

### Seniorentreff Neustadt (in den Wallanlagen) (AWO)

Holstenwall 11  
20355 Hamburg ☎ 31 58 70  
Leitung: Irmgard Klose  
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 13.00-17.30 Uhr

### Rothenburgsort

### Seniorentreff Rothenburgsort (AWO)

Rothenburgsorter Marktplatz 5  
20539 Hamburg ☎ 78 53 00  
Leitung: Sigrid Swyter  
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr.



Rückengymnastik | LAB St. Georg

### St. Georg

### Seniorentreff Hansaplatz (LAB)

Hansaplatz 10  
20099 Hamburg ☎ 24 14 90  
Leitung: Bärbel Oldermann  
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr.

### St. Pauli

### Seniorentreff Nachbarschaftsheim St. Pauli e. V.

Silbersackstraße 14  
20359 Hamburg ☎ 3 19 54 78  
Leitung: Hanna Blase  
Öffnungszeiten: offener Bereich Mo. bis Fr. 14.00-18.00 Uhr; Programm und Kurse ab 10.00 Uhr, Einzelheiten bitte erfragen

### Treffpunkt St. Pauli (LAB)

Beim Grünen Jäger 10 a  
20359 Hamburg ☎ 43 55 45  
Leitung: Frau Brandes  
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 11.30-17.00 Uhr

### Veddel/Wilhelmsburg

### Seniorentreff Kirchdorf (DPWV)

(Seniorenbildung Hamburg e. V.)  
c/o Bücherhalle Kirchdorf  
Wilhelm-Strauß-Weg 2 ☎ 52 59 38 31 (AB)  
21109 Hamburg  
Leitung: N. N.  
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr.

### Seniorentreff Mannesallee (DW)

Mannesallee 23  
21107 Hamburg ☎ 75 74 15  
Kirchenbüro  
Leitung: Bärbel Stier  
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr.

### Seniorentreff Veddel (AWO)

Katenweide 8  
20539 Hamburg ☎ 78 54 00  
Leitung: Johanna Klauke  
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 13.00-17.15 Uhr



Binnenalster | Rathaus



## Bürgervereine & Seniorentreffs

### Seniorentreff Wilhelmsburg (AWO)

Rotenhäuser Wettern 5

21107 Hamburg

☎ 31 97 94 29

Leitung: Hannelore Kaschny

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr.



Lesung | Seniorentreff Kirchdorf

### Mehrgenerationenhaus der Kirchengemeinde Schiffbek und Öjendorf

Merkenstraße 4

22117 Hamburg

[www.doppelfisch.de](http://www.doppelfisch.de)

Ansprechpartner: Rainer Picker

☎ 71 40 32 00

mehrgenerationenhaus@doppelfisch.de

Öffnungszeiten:

Mo. 9.00-20.00 Uhr, Di. 9.00-18.00 Uhr,

Mi. 9.00-17.00 Uhr, Do. 11.00-22.00 Uhr,

Fr. 9.00-14.00 Uhr, Sa. 10.00-15.00 Uhr,

So. 10.30-16.00 Uhr

Angebote:

- Töpfeln für Erwachsene
- Singen für Jung und Alt
- Computer-Café
- Computerkurse
- Filmabend für ältere Menschen
- Frauen aktiv mit 49 plus

## I Mehrgenerationenprojekte

### Mehrgenerationenhaus und Nachbarschaftszentrum „Elbschloss an der Bille“ der Baugenossenschaft freier Gewerkschafter eG

Osterbrookplatz 26, 20357 Hamburg

[www.elbschloss-an-der-bille.de](http://www.elbschloss-an-der-bille.de)

Ansprechpartnerin:

Vicky Gumprecht

☎ 21 11 00 66

[gumprecht@bfg.de](mailto:gumprecht@bfg.de)

Kernöffnungszeiten:

Mo. 11.30-17.00 Uhr, Di. 11.30-18.00 Uhr,

Mi. 11.30-17.00 Uhr, Do. 9.00-14.00 Uhr

Sonstige Öffnungszeiten richten sich nach den Terminen der einzelnen Veranstaltungen.

Angebote:

- Bücherparadies (kostenlose Buchausleihe während der Elbschloss-Öffnungszeiten)
- Frauengymnastik
- Kaffee für Jedermann
- Klöncafé
- Kreativ-Treff
- Meditationen aus aller Welt
- Mittagstisch
- Nachbarschaftsfrühstück
- Offener Nachmittag
- PC-Kurs für Senioren I
- Seniorencafé mit Beratungsmöglichkeit
- Sonntagsbrunch
- Tea-Time

## Draußen aktiv – zuhause glücklich!



Baugenossenschaft freier Gewerkschafter eG  
Willy-Brandt-Str. 67 • 20457 Hamburg • Tel. (040) 21 11 00-0



# Lernen in jedem Alter



## HAMBURGER VOLKSHOCHSCHULE

REGION MITTE/EIMSBÜTTEL

Wollen Sie in offener Atmosphäre lernen? Bei uns treffen sich aktive Menschen mit einem gemeinsamen Interesse. Wir bieten Ihnen viele Kurse unabhängig von Alter oder Vorwissen, und Kurse, die Ihrem Lerntempo und Rhythmus angepasst sind. Unsere Bandbreite reicht von der Fotografie zum Web, von Englisch zu Swahili, von Yoga zu Zumba®, von Eintopf zu Sushi und von Tango zu autobiografischem Schreiben.

Über 2000 Kurse, auch am Vor- und Nachmittag, in der VHS-Region Mitte / Eimsbüttel.

VHS für den Bezirk Mitte  
Schanzenstraße 75-77  
Telefon 428 41 - 2752  
[www.vhs-hamburg.de](http://www.vhs-hamburg.de)

## I Angebote für Seniorinnen und Senioren

Das **Mehrgenerationenhaus und Nachbarschaftszentrum „Elbschloss an der Bille“** und das **Mehrgenerationenhaus der Kirchengemeinde Schiffbek und Öjendorf** mit ihren zahlreichen Angeboten im musischen, kreativen und sozialen Bereich finden Sie auf S. 15.

### Arbeiterwohlfahrt-Computerkurse

Internetcafé Hamm  
Dimpfelweg 13  
20537 Hamburg ☎ 2 19 28 98

### Bürgerhaus Wilhelmsburg

Kurse und Veranstaltungen  
Mengestraße 20  
21107 Hamburg ☎ 75 20 17-0  
info@buewi.de  
[www.buewi.de](http://www.buewi.de)

### Gedenk- und Bildungsstätte

**Israelitische Töcherschule**  
Dr. Alberto Jonas-Haus  
Karolinenstraße 35  
20357 Hamburg ☎ 4 28 41-14 93

### Hamburger Volkshochschule

**VHS-Zentrum Mitte**  
Schanzenstraße 75-77  
20357 Hamburg ☎ 4 28 41-27 52  
[www.vhs-hamburg.de](http://www.vhs-hamburg.de)

### Honigfabrik e. V.

Kommunikationszentrum Wilhelmsburg  
Industriestraße 125-131  
21107 Hamburg ☎ 42 10 39-0  
hofabuero@honigfabrik.de  
[www.honigfabrik.de](http://www.honigfabrik.de)

### Informations- und Kontaktstelle

**Aktiver Ruhe-Stand (I.K.A.R.U.S.) e. V.**  
Schopenstehl 23  
20095 Hamburg ☎ 33 54 08  
info@ikarus-wegweiser.de  
[www.ikarus-wegweiser.de](http://www.ikarus-wegweiser.de)

*Bürozeiten:* Mo. und Do. 9.00-13.00 Uhr,  
Do. zusätzlich 14.00-18.00 Uhr

### Katholische Familienbildungsstätte

**Hamburg e. V.**  
Lübecker Straße 101  
22087 Hamburg ☎ 2 29 12 44  
info@familienbildung-hh.de  
[www.familienbildung-hh.de](http://www.familienbildung-hh.de)

### Kolleg St. Nikolai

Harvestehuder Weg 118  
20149 Hamburg ☎ 44 11 34-2 11  
kolleg@hauptkirche-stnikolai.de  
[www.hauptkirche-stnikolai.de](http://www.hauptkirche-stnikolai.de)  
*Bürozeiten:* Di., Mi., Do. 9.30-13.00 Uhr  
und Do. 14.00-16.00 Uhr

### Kontaktstudium für ältere Erwachsene

Universität Hamburg  
Arbeitsstelle für wissenschaftliche Weiterbildung (AWW)  
Karin Pauls/Stefanie Woll  
Vogt-Kölln-Straße 30, Haus E  
22527 Hamburg ☎ 4 28 83-24 77, -24 99  
kse@aww.uni-hamburg.de  
[www.aww.uni-hamburg.de](http://www.aww.uni-hamburg.de)

Arbeitsstelle für  
wissenschaftliche  
Weiterbildung



Kontakt- und Regelstudierende in der Vorlesung über die Römische Antike bei Prof. Molthagen in der Uni Hamburg

### Kultur Palast Hamburg

Öjendorfer Weg 30 a  
22119 Hamburg ☎ 8 22 45 68-0  
info@kph-hamburg.de  
[www.kultur-palast.de](http://www.kultur-palast.de)

### SEINS Senioren Internet Service

Am Elisabethgehölz  
20535 Hamburg ☎ 25 33 13 10  
info@seins.de  
[www.seins.de](http://www.seins.de)

### Verdi Senioren Hamburg

Seniorenbüro im Gewerkschaftshaus  
Besenbinderhof 60  
20097 Hamburg ☎ 28 58-13 44  
Ebene 8 (links), Raum 8.49 und 8.50  
Mo. und Mi. 10.00-13.00 Uhr  
willy.hamann@verdi.de



**Erleben Sie mit uns:**

- eindrucksvolle Rundreisen
- Kurreisen mit Ausflugsprogramm
- traumhafte Städtetouren
- abwechslungsreiche Kurztrips sowie begleitete Flugreisen, Kreuzfahrten und Festspielreisen



**Alle Reisen inklusive:**

- Taxiservice ab/bis Haustür
- Vier-Sterne-Reisebusse
- gute bis sehr gute Hotels
- Halbpension
- Ausflugsprogramm

**Kataloganforderung, Beratung und Buchung unter Telefon: 040 2803911 oder [www.reisering-hamburg.de](http://www.reisering-hamburg.de)**

Vertrauen Sie auf die Erfahrung des **REISERING HAMBURG**. Gönnen Sie sich einen entspannten und erlebnisreichen Urlaub. Genießen Sie die Geselligkeit unter netten Menschen und nutzen Sie die Gelegenheit, interessante Informationen und Eindrücke zu sammeln sowie neue Kontakte zu knüpfen.

Gern sendet Ihnen der **REISERING HAMBURG** die aktuellen Kataloge „Sommer“, „Winter“ und das „Tagesfahrtenprogramm“ kostenlos zu.

**Jetzt bestellen: Tel. 040 2803911**

**REISERING-Busreisen:**

Sicher reisen, neue Kontakte knüpfen und gemeinsam interessante Ziele entdecken

Seit über 30 Jahren geht der REISERING HAMBURG mit seinen Gästen auf Entdeckungstour in Deutschland und ganz Europa. Von der Tagesfahrt in die nähere Umgebung bis hin zu Fernreisen nach Namibia oder Vietnam/Kambodscha reicht die Angebotspalette.

Und es werden nicht nur Urlaubsträume erfüllt, sondern auch viele Freundschaften geknüpft. Wer Geselligkeit sucht und offen ist für Neues, findet in jeder Gruppe Mitreisende, deren „Chemie“ mit der eigenen übereinstimmt.

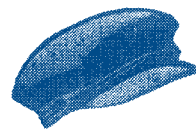
Ziele in Angriff zu nehmen, ist für viele Gäste ein Grund, eine Gruppenreise zu wählen.

Sicher, bequem und umweltbewusst reist man allemal ... So sind die 4\*-Busse des REISERING beispielsweise mit Spurassistenten sowie Notbremsassistenten ausgestattet und tragen die grüne Umweltplakette. Außerdem werden die durchschnittlich drei Jahre alten Busse regelmäßig vom TÜV und in der eigenen Werkstatt gewartet und überprüft.

**Kataloganforderung und Beratung**  
unter 040/2803911  
[www.reisering-hamburg.de](http://www.reisering-hamburg.de)



Diese Kontakte nach der Reise zu pflegen und vielleicht gemeinsam neue



*Walther Eisenberg* seit 1892  
*... der Mützenmacher*

*Inh. Lars Küntzel*

*Das Fachgeschäft für Herrenhüte und Mützen*

*20095 Hamburg-City · Steinstraße 21  
Tel. 040-33 57 03 · Fax 040-98 76 05 15*

*[info@muetzenmacher.com](mailto:info@muetzenmacher.com)  
[www.muetzenmacher.com](http://www.muetzenmacher.com)*

- Anzeige -

... für Hamburg!

**Mit Sicherheit gut umsorgt**

- Häusliche Pflege • Hilfen im Haushalt
- Hausnotruf



**Sozialstation Finkenwerder**  
Focksweg 5 ☎ 040/743 45 96

**Sozialstation Hamm/Horn**  
Horner Landstraße 159 ☎ 040/21 99 70 70

[www.asb-hamburg.de/senioren](http://www.asb-hamburg.de/senioren)



DAS ST. PAULI THEATER, DAS HAMBURGER ABENDBLATT UND  
DAS FISCHEREIHAFEN RESTAURANT PRÄSENTIEREN DIE

**5. UND 6. SPIELZEIT IM**



**23. Oktober 2012 bis 24. Februar 2013**

**22. Oktober 2013 bis 2. März 2014**

(Vorverkauf beginnt im Frühjahr 2013)

**Tickets: 040/4711 0 644**

[www.hansa-theater.de](http://www.hansa-theater.de)

oder an allen bekannten VVK-Stellen

PRÄSENTIERT VON:



MIT UNTERSTÜTZUNG VON:



## I Theater

### Das Schiff, Kabarett

Liegeplatz: Nikolaifleet/Holzbrücke 2

20459 Hamburg

Kartentelefon ☎ 69 65 05 60

[www.theaterschiff.de](http://www.theaterschiff.de)

### Die Wendeltreppe, Literarisches Kabarett

Parlament, Rathausmarkt 1

(Eingang Große Johannisstraße 2)

20457 Hamburg

Kartentelefon ☎ 86 82 29

[www.kabarett-wendeltreppe.de](http://www.kabarett-wendeltreppe.de)

### Fliegende Bauten

Glacischaussee 4, 20359 Hamburg

Kartentelefon ☎ 881 41 1880

[www.fliegende-bauten.de](http://www.fliegende-bauten.de)

### Hansa Varieté Theater

Steindamm 17, 20099 Hamburg ☎ 47 11 06 44

[www.hansa-theater.de](http://www.hansa-theater.de)

### Imperial Theater

Reeperbahn 5, 20359 Hamburg ☎ 31 31 14

[www.imperial-theater.de](http://www.imperial-theater.de)

### Kellertheater

Johannes-Brahms-Platz 1

20355 Hamburg ☎ 84 56 52

[www.kellertheater.de](http://www.kellertheater.de)

### Ohnsorg-Theater

Große Bleichen 23-25

20354 Hamburg

Kartentelefon ☎ 35 08 03 21

[www.ohnsorg.de](http://www.ohnsorg.de)

### Operettenhaus

Spielbudenplatz 1

20359 Hamburg

Kartentelefon ☎ 0 18 05/44 44

### Schmidt Theater/Schmidts TIVOLI

Spielbudenplatz 27-28

20359 Hamburg

Kartentelefon ☎ 31 77 88 99

[www.tivoli.de](http://www.tivoli.de)

### St. Pauli Theater

Spielbudenplatz 29-30

20359 Hamburg

Kartentelefon ☎ 47 11 06 66

[www.st-pauli-theater.de](http://www.st-pauli-theater.de)

### Theater in der Washingtonallee

Washingtonallee 42

22111 Hamburg

Kartentelefon ☎ 65 99 11 68

[www.theaterwashingtonallee.de](http://www.theaterwashingtonallee.de)

## I Museen

### Der MUSEUMSDIENST Hamburg

Informationen für

Gehörlose | Schwerhörige und Ertaubte:

Martina Bergmann (gl)

Bildtelefon ☎ 42 85 58 27

E-Fax ☎ 42 79 25 32 4

WebCam|Skype: museumsdienstHH

[martina.bergmann@](mailto:martina.bergmann@)

[museumsdienst-hamburg.de](http://museumsdienst-hamburg.de)

[www.museumsdienst-hamburg.de](http://www.museumsdienst-hamburg.de)

### Bucerius Kunst Forum

Rathausmarkt 2, 20095 Hamburg ☎ 36 09 96 0

[www.buceriuskunstforum.de](http://www.buceriuskunstforum.de)

### Bunkermuseum

Wichernsweg 16, 20537 Hamburg ☎ 18 15 14 93

[www.hh-hamm.de/bunkermuseum](http://www.hh-hamm.de/bunkermuseum)

Öffnungszeiten: Do. 10.00-12.00, 15.00-18.00 Uhr,

letzter Einlass: 17.15 Uhr

### Cap San Diego

Überseebrücke, 20549 Hamburg ☎ 36 42 09

[www.capsandiego.de](http://www.capsandiego.de)

### Deichtorhallen Hamburg

Deichtorstraße 1-2, 20095 Hamburg ☎ 32 10 30

[www.deichtorhallen.de](http://www.deichtorhallen.de)

### Deutsches Zollmuseum

Alter Wandrahm 16

20457 Hamburg

Kartentelefon ☎ 30 08 76 11

[www.zoll.de](http://www.zoll.de)



Laeiszhalle

### Laeiszhalle Hamburg

Johannes-Brahms-Platz, 20355 Hamburg

Tickethotline ☎ 35 76 66-66

[www.elbphilharmonie.de/laeiszhalle.de](http://www.elbphilharmonie.de/laeiszhalle.de)

### Musicaltheater im Hamburger Hafen

„Der König der Löwen“, Norderelbstraße 6

20457 Hamburg ☎ 0 18 05/44 44

[www.theaterimhafen.de](http://www.theaterimhafen.de)

### Neue Flora

Stresemannstraße 159 a

22769 Hamburg ☎ 0 18 05/44 44



## Kultur & Bildung

### Gewürzmuseum

Am Sandtorkai 32, 20457 Hamburg ☎ 36 79 89

[www.spicys.de](http://www.spicys.de)

### Hamburger Kunsthalle

Glockengießerwall

20095 Hamburg

☎ 4 28 13 12 00

[www.hamburger-kunsthalle.de](http://www.hamburger-kunsthalle.de)

**„Goldener Freitag“ in der Hamburger Kunsthalle** für Senioren ab 65 Jahren: Sammlungsbesuch inkl. Sonderausstellungen inkl. Kaffee und Kuchen 10,00 €

### Hamburger Schulmuseum

Seilerstraße 42, 20359 Hamburg ☎ 34 58 55

[www.hamburgerschulmuseum.de](http://www.hamburgerschulmuseum.de)



© www.mediaserver.hamburg.de/  
C. Spahr/bier

Kunstaussstellung | Alter Elbtunnel

### Panoptikum

Spielbudenplatz 3, 20359 Hamburg ☎ 31 03 17

[www.panoptikum.de](http://www.panoptikum.de)

### Stiftung Historische Museen Hamburg

Museum für Hamburgische Geschichte

Holstenwall 24

20355 Hamburg

☎ 4 28 13 23 80

[www.hamburgmuseum.de](http://www.hamburgmuseum.de)

## I Bücherhallen und Medienlieferdienst

### Zentralbibliothek

Hühnerposten 1

20097 Hamburg

☎ 4 26 62 15

[zentralbibliothek@buecherhallen.de](mailto:zentralbibliothek@buecherhallen.de)

[www.buecherhallen.de](http://www.buecherhallen.de)

### Billstedt

Möllner Landstraße 31

(im Ärztehaus am Markt)

22111 Hamburg

☎ 7 32 52 20

[billstedt@buecherhallen.de](mailto:billstedt@buecherhallen.de)

20

## Medienboten

Für ältere Menschen, für die der Weg in die nächstgelegene Bücherhalle zu beschwerlich ist, sind die Medienboten da. Sie bringen die jeweils gewünschten Bücher und Hörbücher direkt ins Haus und haben auch noch Zeit für einen Klönschnack. Wer den Medienlieferdienst in Anspruch nehmen möchte, wende sich bitte direkt an den Projektkoordinator Gerhard Kessel ☎ 43 26 37 83 [gerhard.kessel@buecherhallen.de](mailto:gerhard.kessel@buecherhallen.de)

### Finkenwerder

Ostfriesland Straße 5

21129 Hamburg

☎ 7 42 68 91

[finkenwerder@buecherhallen.de](mailto:finkenwerder@buecherhallen.de)

### Horn

Rhiemsweg 65, 22111 Hamburg

☎ 6 51 51 33

[horn@buecherhallen.de](mailto:horn@buecherhallen.de)

### Kirchdorf

Wilhelm-Strauß-Weg 2

21109 Hamburg

☎ 7 54 23 58

[kirchdorf@buecherhallen.de](mailto:kirchdorf@buecherhallen.de)

### Mümmelmannsberg

Feinigerstraße 8

22115 Hamburg

☎ 50 74 13 64

[muemmelmansberg@buecherhallen.de](mailto:muemmelmansberg@buecherhallen.de)

### Wilhelmsburg

Vogelhüttendeich 45

21107 Hamburg

☎ 7 5 72 68

[wilhelmsburg@buecherhallen.de](mailto:wilhelmsburg@buecherhallen.de)



Medienlieferdienst der Bücherhallen

© Bücherhallen  
Medienprojekte gGmbH

## Informationen zu Sportangeboten für Seniorinnen und Senioren

### Hamburger Sportbund e. V.

Heidenkampsweg 58  
20097 Hamburg 4 1908-0  
hsb@hamburger-sportbund.de  
www.hamburger-sportbund.de

## I Seniorengymnastik/-tanz der Wohlfahrtsverbände und Kirchengemeinden

### Ev.-luth. Wichernkirche

Wichernsweg 16, 20537 Hamburg  
Leitung und Information:  
Inge Krause ☎ 213654

**Information über Seniorengymnastik,  
-tanz und Yoga (DRK)** ☎ 76609225

### Kirche St. Stephanus

Oskar-Schlemmer-Straße 6 a  
22115 Hamburg

### Martinskirche Hamburg-Horn

Bei der Martinskirche 2  
22111 Hamburg ☎ 41 1895 11

### Philippus und Rimbert Kirchengemeinde (DW)

Manshardtstraße 105  
22119 Hamburg ☎ 6518763

### Senioren- und Sitzgymnastik:

Frau Henrichs ☎ 6518763

Seniorentanz: Frau Wendel ☎ 6554300

### Seniorenwohnanlage Adolf Meyer Haus (DRK)

Schlemer Weg 51  
22117 Hamburg ☎ 73672000

### Seniorenwohnanlage Luisenweg (DRK)

Luisenweg 8  
20537 Hamburg ☎ 25308846

### Timotheusgemeinde Hamburg-Horn

Washingtonallee 65 b  
22111 Hamburg ☎ 6599805-17

## I Sonstige Sportangebote

### Gesundheitskurse Lange Aktiv Bleiben – Treffpunkt St. Georg

2. Platz Sportpreis „Fit im Alter – Seniorensport“  
der Bezirksversammlung Hamburg-Mitte 2011  
Qigong, Rückenengymnastik, Fitness  
Hansaplatz 10  
20099 Hamburg ☎ 24 1490  
st.georg@lange-aktiv-bleiben.de

### Hamburg-Horner TV von 1905 e. V.

Seniorengymnastik, Seniorenfußball  
Von-Elm-Weg 16, 22111 Hamburg ☎ 6550871  
horner.tv@t-online.de  
[www.horner-tv.de](http://www.horner-tv.de)

### Senio-Sport Hamburg

Training für SeniorInnen in  
den eigenen vier Wänden  
Beratung und Kontakt ☎ 22604584  
info@senio-sport.de  
[www.senio-sport.de](http://www.senio-sport.de)

### Senioren-Wandergruppe

gemeinsame Wandergruppe der Senioren-  
gruppe der kath. Kirchengemeinde St. Marien  
Altona/Finkenwerder und der ev. Tabita-Ge-  
meinde

*Ansprechpartner:* Heinrich Enulait  
*Kontakt* über das Pfarrhaus St. Marien:

Bei der Reitbahn 4  
22763 Hamburg ☎ 3988150  
info@st-marien-altona.de  
[www.st-marien-altona.de](http://www.st-marien-altona.de)



### Sportspaß

Kurse „Fit im besten Alter“ zum Aufbau bzw.  
Erhalt von Muskelkraft und Beweglichkeit  
Geschäftsstelle: Westphalensweg 11  
20099 Hamburg ☎ 4 109370

### Sportvereinigung Polizei

Senioren-sport ab 60 Jahre  
Budo-Centrum: Carl-Cohn-Straße 41  
22297 Hamburg ☎ 5 113381

### TuS Finkenwerder von 1893 e. V.

1. Platz Sportpreis „Fit im Alter – Seniorensport“  
der Bezirksversammlung Hamburg-Mitte 2011  
Geschäftsstelle: Focksweg 14  
21129 Hamburg ☎ 74258 11  
geschaeftsstelle@tusfinkenwerder.de



Rolf J. **WEGNER**

**SANITÄRTECHNIK**

Wohlfühlbäder · Energiesparanlagen

Wasser Wärme Wohlbehagen

Steinbeker Marktstraße 47 · 22117 Hamburg  
Tel. 40 / 712 28 14 · [www.rolf-j-wegner.de](http://www.rolf-j-wegner.de)



© www.mediaserver.hamburg.de/  
C. Spahnbrier

WIR GEHÖREN ZU **VITAKUSTIK** | **audeXmed**  
HörSysteme



**JEDERZEIT  
KOSTENLOSE  
HÖRANALYSE**

## IHR PARTNER FÜR GUTES HÖREN IN HAMBURG-MITTE

Top-Design und leistungsstarke Technologie – moderne Hörsysteme sind unauffällig und garantieren Ihnen beste Sprachverständlichkeit sowie eine hervorragende Klangqualität. Lassen Sie sich in unserem Fachgeschäft beraten.

Sie erhalten bei uns:

- ✓ **Kostenlose Höranalyse**
- ✓ **Moderne Hörsysteme in allen Preisklassen**
- ✓ **Große Auswahl an Marken-Hörsystemen**
- ✓ **Hörgeräte-Service, Reinigung und Wartung**
- ✓ **Gehörschutz in allen Ausführungen**

**AUDEXMED HÖRSYSTEME HAMBURG-MITTE**

Großer Burstah 46 - 48 | Tel.: 040.37 50 37 20 | [hamburg.mitte@vitakustik.de](mailto:hamburg.mitte@vitakustik.de)

[www.audexmed.de](http://www.audexmed.de)

## I Altersgerechte Wohnraumanpassung und technische Hilfen

**Beratungszentrum für Technische Hilfen & Wohnraumanpassung**  
Richardstraße 45 (Richardhof)  
22081 Hamburg ☎ 29 99 56-0  
beratung@barrierefrei-leben.de  
[www.barrierefrei-leben.de](http://www.barrierefrei-leben.de) oder  
[www.online-wohn-beratung.de](http://www.online-wohn-beratung.de)

Kostenlose Beratung und Hausbesuche auch in Hamburg-Mitte. Bitte Termin vereinbaren.

In unserem Beratungszentrum finden Sie auf 200 qm die Dauerausstellung „Hilfsmittel und Wohnungsanpassung“ mit Exponaten und Informationen zu den folgenden Themenfeldern:

- Alltagshilfen
- Bad-Ausstellung
- Treppenüberwindung
- Technische Hilfen in der Pflege
- Mobilitätshilfen

Gezeigt werden technische Hilfen und Produkte von ca. 45 verschiedenen Herstellern. Wichtig ist uns, dass Ratsuchende Vergleichsmöglichkeiten haben und die technischen Hilfen und Produkte herstellerunabhängig kennenlernen, vergleichen und testen können. Die Ausstellung will Lösungswege aufzeigen.

*Öffnungszeiten:*  
Mo. und Di. 13.00-18.00 Uhr, Do. 8.00-18.00 Uhr (ohne Beratung)  
Gruppen werden gebeten, sich für Ausstellungsbesuche anzumelden.

## I Hamburger Koordinationsstelle für Wohn-Pflege-Gemeinschaften

### Beraten – begleiten – vernetzen

Die Koordinationsstelle ist ein Informations-, Beratungs- und Serviceangebot zu innovativen Wohn-Pflegeformen in Hamburg.

Dieser Service steht pflege- und assistenzbedürftigen Menschen und ihren Angehörigen sowie Wohnungsunternehmen, Pflegediensten und Trägern von Wohneinrichtungen als zent-

rales Informations- und Beratungsangebot zur Verfügung. Interessierte bzw. Angehörige pflegebedürftiger Menschen erhalten grundlegende Informationen über die Wohnkonzepte und jeweils freie WG-Einheiten in den Hamburger Wohn-Pflege-Projekten. Wohnungsunternehmen und Dienstleister werden vor allem in konzeptioneller und planerischer Hinsicht beraten und beim Aufbau neuer Angebote unterstützt.

### Kontakt und weitere Informationen:

**Hamburger Koordinationsstelle für Wohn-Pflege-Gemeinschaften**  
Träger: STATTBAU HAMBURG  
Stadtentwicklungsgesellschaft mbH  
Sternstraße 106  
20357 Hamburg ☎ 43 29 42 23  
Fax: 43 29 42 10  
koordinationsstelle@stattbau-hamburg.de  
[www.stattbau-hamburg.de](http://www.stattbau-hamburg.de)

Einen Überblick über bestehende und geplante ambulant und stationär betreute Wohn-Pflege-Gemeinschaften, weiterführende Informationen und den Newsletter finden Sie auf [www.stattbau-hamburg.de](http://www.stattbau-hamburg.de)

## I Servicewohnen (ehemals „Betreutes Wohnen“)

Das Servicewohnen ist eine Einrichtung für Seniorinnen und Senioren, die selbstständig wohnen, aber bei Bedarf Unterstützung erhalten möchten. Neben dem Mietvertrag für die Wohnung in einer Seniorenwohnanlage wird gleichzeitig ein Betreuungsvertrag abgeschlossen, in dem der Umfang der Betreuung beschrieben wird. Der Umfang der Betreuung kann sowohl Standard- als auch Wahlleistungen enthalten und ist in den Einrichtungen des betreuten Wohnens unterschiedlich. Für die Betreuung wird ein Betreuungszuschlag erhoben.

In der Regel werden folgende Standardleistungen angeboten:

- Allgemeine regelmäßige Sprechstunde in der Wohnanlage
- Beratung von Bewohnerinnen und Bewohnern in persönlichen Angelegenheiten





## Ev. Altenwohnheim Billwerder Bucht

– Diakoniestiftung Alt-Hamburg –

### Alten- und Pflegeheim Betreutes Wohnen

– Kompetente und individuelle Betreuung  
in privater Atmosphäre – direkt an der Elbe.  
Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Vierländer Damm 292 • 20539 Hamburg  
Telefon 0 40/7 80 82-0 • [billwerder@diakoniestiftung.de](mailto:billwerder@diakoniestiftung.de)

## SENIORENUMZÜGE



- Individuelle Betreuung
- Ein- u. Auspackservice
- Umzug
- Renovierung
- Haushaltsauflösung

040/37 08 58 82

[www.SENIORENUMZUEGE24.de](http://www.SENIORENUMZUEGE24.de)



## Amalie Sieveking-Stiftung

### Leben und Wohnen in St. Georg

- ✘ Service Wohnen für SeniorInnen
- ✘ Wohn-Pflege-Gemeinschaft für Menschen mit Demenz

Wenn Sie mehr über uns erfahren möchten,  
vereinbaren Sie einen Termin. Wir freuen uns auf Sie.

Stiftstraße 65 · 20099 Hamburg  
Telefon 040 246 333 · [info@sieveking-stiftung.de](mailto:info@sieveking-stiftung.de)  
[www.sieveking-stiftung.de](http://www.sieveking-stiftung.de)

## Wir bieten Ihnen ein sicheres Zuhause

Beratungen sind jederzeit  
nach Absprache möglich

- Stationäre Langzeitpflege
- Kurzzeit-/Urlaubspflege
- Fachpflege für  
dementiell Erkrankte
- Hauseigene Küche
- Einzel- und Doppelzimmer  
mit Bad
- TÜV-zertifiziert

Kursana Domizil Hamburg-Billstedt, Sonnenland 15, 22115 Hamburg  
Tel: 0 40 . 7 14 86 40 - 0, Mail: [kursana-billstedt@dussmann.de](mailto:kursana-billstedt@dussmann.de), [www.kursana.de](http://www.kursana.de)

Mein sicheres Zuhause.

**KURSANA**  
DOMIZIL

## SOPHIE DÖHNER-HUBE STIFTUNG

Mildtätige und gemeinnützige Stiftung des bürgerlichen Rechts

Die seit 1888 bestehende Stiftung fühlt sich auch heute noch dem Stifterzweck der allgemeinen Wohlfahrtspflege verpflichtet. Seit 1955 bietet sie kostengünstige, komfortable und altersgerechte Wohnungen für Senioren an.

Wer über 60 und evangelisch-lutherischer Konfession ist, kann sich um eine Wohnung bewerben.

**Besuchen Sie uns !**

Die Verwaltung ist jeden Montag von 15.00-16.00 Uhr besetzt.

Sie finden uns im schönen Stadtteil Hamm:  
Quellenweg 1 - 20535 Hamburg - ☎ 040 20 83 07  
E-Mail: [sophie-doechner-hube-stiftung@hhhamm.de](mailto:sophie-doechner-hube-stiftung@hhhamm.de)






- Lage direkt an der Horner Rennbahn und an der bekannten Kapernaumkirche
- 122 komfortable Einzel- & 13 Doppelzimmerappartements
- Bereich für demenzerkrankte Bewohner
- Anwender besonderer Pflegekonzepte

**Rennbahnstraße 51-53**  
**22111 Hamburg · Tel. (040) 3 50 18 60**

[www.senator-einrichtungen.de](http://www.senator-einrichtungen.de)



- Beratung von Angehörigen in Bewohneran-gelegenheiten
  - Hilfestellung bei Anträgen und behördlichem Schriftwechsel
  - Hilfestellung in gesundheitlichen Krisensitu-ationen
  - Vermittlung von ambulanten Hilfsdiensten
  - Information und teilweise Organisation von Kultur- und Freizeitangeboten
  - Bereitstellung von Gemeinschaftsräumen
- Wir empfehlen Ihnen, sich in den jeweiligen Seniorenwohnanlagen direkt über die angebo-tenen Leistungen zu informieren.

## I Betreute Seniorenanlagen

### **Amalie Sieveking-Stiftung (St. Georg)**

Mitglied im Diakonischen Werk  
Stiftstraße 65  
20099 Hamburg ☎ 24 63 33  
bohne@sieveking-stiftung.de  
[www.sieveking-stiftung.de](http://www.sieveking-stiftung.de)

### **DRK Seniorenwohnanlage**

**Adolf Meyer Haus (Billstedt)**  
Schleemer Weg 51  
22117 Hamburg ☎ 73 67 20 00  
[www.drk-hh-harburg.de](http://www.drk-hh-harburg.de)

**DRK Seniorenwohnanlage Luisenweg (Hamm)**  
Luisenweg 8  
20537 Hamburg ☎ 25 30 88 46  
[www.drk-hh-harburg.de](http://www.drk-hh-harburg.de)

### **Evangelisches Altenwohnheim**

**Billwerder Bucht (Rothenburgsort)**  
Mitglied im Diakonischen Werk  
Vierländer Damm 292  
20539 Hamburg ☎ 7 80 82-0  
bruns@billwerder.diakoniestiftung.de  
[www.pflege-und-diakonie.de](http://www.pflege-und-diakonie.de)

### **Hartwig-Hesse-Stiftung (St. Georg)**

Mitglied im DPWV  
Alexanderstraße 27-29  
20099 Hamburg ☎ 25 32 84-0  
info@hartwig-hesse-stiftung.de  
[www.hartwig-hesse-stiftung.de](http://www.hartwig-hesse-stiftung.de)

### **Moraht-Haus Martha-Stiftung (Horn)**

Mitglied im Diakonischen Werk  
Vierbergen 25  
22111 Hamburg ☎ 41 30 42 90  
Informationstelefon: Mo. bis Fr. 9.00-15.00 Uhr  
[www.martha-stiftung.de](http://www.martha-stiftung.de)

## **PFLEGEN & WOHNEN WILHELMSBURG (Wilhelmsburg)**

Hermann-Westphal-Straße 9  
21107 Hamburg ☎ 20 22-42 35  
wilhelmsburg@pflegenundwohnen.de  
[www.pflegenundwohnen.de](http://www.pflegenundwohnen.de)

### **Seniorenwohnanlage der Wilhelm Carstens Gedächtnis-Stiftung (Wilhelmsburg)**

Rothenhäuser Straße 30-38  
21109 Hamburg ☎ 75 98 00  
info.wcg@alida.de, [www.alida.de](http://www.alida.de)

### **Seniorenwohnanlage Michaelisstraße (Neustadt)**

Mitglied im Diakonischen Werk  
Michaelisstraße 20, Passage 3  
20459 Hamburg ☎ 55 42 53 80  
winkelmann@fegn.de, [www.fegn.de](http://www.fegn.de)

### **Seniorenwohnanlage St. Pauli am Elbpark (St. Pauli)**

Zirkusweg 11, 20359 Hamburg ☎ 31 18 22 10  
info.zirkusweg@ggab.de, [www.ggab.de](http://www.ggab.de)

### **Servicewohnen der vhw**

[www.vhw-hamburg.de](http://www.vhw-hamburg.de)  
**Servicewohnen am Schleemer Bach (Billstedt)**  
Pergamentweg 34, 22117 Hamburg ☎ 2 51 51 20  
**Servicewohnen Luisenhofstieg (Billstedt)**  
Luisenhofstieg 12-16  
22117 Hamburg ☎ 7 12 13 73

## I Senioren- und Pflegeheime

Das Angebot der Senioren- und Pflegeheime in Hamburg-Mitte ist vielfältig. Ist es nicht mehr möglich in der eigenen Wohnung zu bleiben, da diese nicht barrierefrei eingerichtet ist, Sie sich nicht mehr selbst versorgen können oder pflegebedürftig sind, haben Sie die Möglich-keit, sich bei folgenden Einrichtungen über einen Wohnplatz zu informieren:

### **Amarita Hamburg-Mitte (Hohenfelde)**

Senioren-Pflegeeinrichtung  
Angerstraße 20-22  
22087 Hamburg ☎ 08 00/4 74 72 01  
info@marseille-kliniken.com  
[www.medina-pflege-hamburg.de](http://www.medina-pflege-hamburg.de)

### **Bodemann-Heim (Finkenwerder)**

Norderschulweg 11  
21129 Hamburg ☎ 74 21 76-22  
winkler@bodemann.diakoniestiftung.de  
[www.bodemann.diakoniestiftung.de](http://www.bodemann.diakoniestiftung.de)



## Heinrich-Sengelmann-Haus

Alten- und Pflegeheim der Diakoniestiftung Alt-Hamburg



Stiftstraße 50 · 20099 Hamburg

Heimleitung: Norbert Rutoff  
 Telefon 0 40/28 40 56 30, Fax 28 40 56 29  
 E-Mail: rutoff@hsh.diakoniestiftung.de



Die seit 1956 bestehende Einrichtung wurde in den Jahren 2003 bis März 2006 vollständig neu errichtet und wird nun modernen Anforderungen an die Wohn- und Lebensqualität älterer pflegebedürftiger Menschen gerecht.

Das Haus verfügt über 87 Einzelzimmer (26 m<sup>2</sup>) sowie 4 Doppelzimmerappartements. Eine individuelle Zimmergestaltung mit Lieblingsmöbeln wird von uns ausdrücklich gewünscht und unterstützt.



## „Haus Süderelbe“



### Seniorenwohnanlage Hammer Landstraße

Qualifizierte Pflege, aktive Betreuung, attraktive Wohnmöglichkeiten, abwechslungsreiche Küche und Lebensfreude prägen den Alltag im Haus. Einzelzimmer mit Balkon, Betreuungsangebot bei Demenz.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

Hammer Landstraße 168      20537 Hamburg  
 ☎ 040/80608100      ☎ 040/80608122  
 HSE@baugen-suederelbe.de      www.baugen-suederelbe

PFLEGEN & WOHNEN HORN

**Seit Jahrzehnten in Ihrem Stadtteil**

Wir bieten stationäre Pflege, Kurzzeitpflege, integrierte Betreuung bei Demenz sowie soziale Betreuung mit viel Abwechslung im Alltag.

**LEBEN UNTER FREUNDEN**

Bauerberg 10 | 22111 Hamburg | Telefon (040) 2022-4631  
[www.pflegenundwohnen.de](http://www.pflegenundwohnen.de)

24 Stunden Bereitschaftsdienst

## Ambulanter Pflegedienst

häusliche Senioren- und Krankenbetreuung

- Individuelle Pflege im Rahmen von häuslicher Krankenpflege und Pflegeversicherung
- Umfassende Beratung
- Angehörigenschulung und Pflegekurse
- Hauswirtschaftliche Versorgung

Neuwiedenthaler Straße 124      Telefon 040/7 02 68 08  
 21147 Hamburg      Fax 040/7 96 75 20

## Zuhause im Haus Weinberg

■ Ein idyllischer Park, ein lebendiges Miteinander und rundum gute Pflege – das ist das Haus Weinberg, das **Altenpflegeheim** des Rauhen Hauses. Durch die überschaubare Größe und die persönliche Atmosphäre fühlen Sie sich schnell bei uns zu Hause. Neu eingerichtet ist unser Wohnbereich für diejenigen, die an **Demenz** erkrankt sind. Pflegegäste auf Zeit betreuen wir in unserer **Kurzzeitpflege**. Wenn Sie mehr wissen möchten, vereinbaren Sie einfach mit uns einen Termin.

**HAUS WEINBERG**  
 Altenpflegeheim  
 des Rauhen Hauses  
 Beim Rauhen Hause 21  
 22111 Hamburg  
 Tel. 040/655 91-150  
 Fax 040/655 91-246  
[www.rauheshaus.de](http://www.rauheshaus.de)

**DAS RAUHE HAUS**  
 lebendig, diakonisch, nah.

**ELISABETH**  
 ALTEN- UND PFLEGEHEIM  
 DER FREIMAUERER VON 1795 E.V.

Helfen beginnt mit einem Lächeln

„Wir würden uns freuen, Ihnen helfen zu dürfen“

- Kurzzeitpflege
- Stationäre Pflege
- Café
- Friseur
- Kosmetik

Beratung  
 Herr Oliver Illert  
 Kleiner Schäferkamp 43  
 20357 Hamburg

Tel. 040/441808-1133  
 Fax. 040/441808-1553  
[info@elisabeth-altenheim.de](mailto:info@elisabeth-altenheim.de)

[www.elisabeth-altenheim.de](http://www.elisabeth-altenheim.de)

## **Evangelisches Altenwohnheim**

### **Billwerder Bucht (Rothenburgsort)**

Mitglied im Diakonischen Werk  
Vierländer Damm 292  
20539 Hamburg ☎ 7 80 82-0  
bruns@billwerder.diakoniestiftung.de  
[www.pflege-und-diakonie.de](http://www.pflege-und-diakonie.de)

### **Haus St. Hildegard**

Rothenburgsorter Marktplatz 2  
20539 Hamburg ☎ 46 89 72-0  
info@caritas-rothenburgsort.de  
[www.caritas-rothenburgsort.de](http://www.caritas-rothenburgsort.de)

### **Heinrich-Sengelmann-Haus (St. Georg)**

Stiftstraße 50  
20099 Hamburg ☎ 28 40 56-0  
verwaltung@hsh.diakoniestiftung.de  
[www.hsh.diakoniestiftung.de](http://www.hsh.diakoniestiftung.de)

### **Katholisches Senioren- und Pflegeheim**

#### **St. Bernhard (St. Georg)**

Danziger Straße 52 b  
20099 Hamburg ☎ 28 08 38-33/-11  
k.bonekamp@st-bernard.de, [www.st-bernard.de](http://www.st-bernard.de)

#### **Kursana Domizil Hamburg (Billstedt)**

Sonnenland 15, 22115 Hamburg ☎ 7 14 86 40-0  
[www.kursana.de](http://www.kursana.de)

## **PFLEGEN & WOHNEN HAMBURG**

[www.pflegenundwohnen.de](http://www.pflegenundwohnen.de)

### **PFLEGEN & WOHNEN HORN (Horn)**

Bauerberg 10, 22111 Hamburg ☎ 20 22-46 31  
horn@pflegenundwohnen.de

### **PFLEGEN & WOHNEN UHLENHORST**

#### **(Uhlenhorst)**

Heinrich-Hertz-Straße 90  
22085 Hamburg ☎ 20 22-43 05  
uhlenhorst@pflegenundwohnen.de

### **PFLEGEN & WOHNEN WILHELMSBURG**

#### **(Wilhelmsburg)**

Hermann-Westphal-Straße 9  
21107 Hamburg ☎ 20 22-42 35  
wilhelmsburg@pflegenundwohnen.de

### **SENATOR Residenz Kapernaum**

Rennbahnstraße 51-53  
22111 Hamburg ☎ 3 50 18 61 96  
[www.senator-einrichtungen.de](http://www.senator-einrichtungen.de)

### **Seniorenheim Scheffler (Wilhelmsburg)**

Mannesallee 19, 21107 Hamburg ☎ 7 53 51 40  
info@schefflerheim.de  
[www.schefflerheim.de](http://www.schefflerheim.de)

### **Seniorenwohnanlage „Haus Süderelbe“ (Hamm)**

Wohnungsbaugenossenschaft Süderelbe eG  
Hammer Landstraße 168  
20537 Hamburg ☎ 80 60 81-20  
hse@baugen-suederelbe.de  
[www.baugen-suederelbe.de](http://www.baugen-suederelbe.de)

### **Seniorenwohnanlage Mümmelmannsberg (Billstedt)**

Oskar-Schlemmer-Straße 25  
22115 Hamburg ☎ 7 16 02 20  
info@ggab.de  
[www.ggab.de](http://www.ggab.de)

### **Sophie Döhner-Hube Stiftung (Hamm)**

Quellenweg 1, 20535 Hamburg ☎ 2 51 27 95  
ingeborg.kaehler@hhhamm.de

### **St. Maximilian Kolbe Alten- und Pflegeheim (Wilhelmsburg)**

Krieterstraße 7  
21109 Hamburg ☎ 75 49 55-0  
info@maxi-kolbe.de, [www.maxi-kolbe.de](http://www.maxi-kolbe.de)

### **Stiftung Das Rauhe Haus**

#### **Alten- und Pflegeheim Haus Weinberg (Horn)**

Beim Rauhen Hause 21  
22111 Hamburg ☎ 6 55 91-1 50  
weinberg@rauheshaus.de  
[www.rauheshaus.de](http://www.rauheshaus.de)

### **Zindler-Haus der**

#### **Heerlein- und Zindler-Stiftung (St. Georg)**

Koppel 17, 20099 Hamburg ☎ 2 80 08 59-0  
[www.zindler-haus.de](http://www.zindler-haus.de)

## **I Tagespflegestätten**

### **DRK-Tagespflege Billstedt**

Möllner Landstraße 154  
22117 Hamburg ☎ 7 88 93 77 1  
tpb@drk-hh-harburg-sst.de

### **DRK-Tagespflege Hamm**

Marienthaler Straße 102-104  
20535 Hamburg ☎ 2 00 65 50  
tph@drk-hh-harburg-sst.de

### **Tagespflegestätte**

#### **der Diakonie Wilhelmsburg e. V.**

Rotenhäuser Straße 84  
21107 Hamburg ☎ 7 5 24 59-28  
tps@diakonie-elbinsel.de

### **Tagespflegestätte VERINGECK**

(mit Dementenwohngemeinschaft für  
türkische Migranten)  
Veringstraße 60, 21107 Hamburg ☎ 3 2 86 26 09

Den **Ambulanten Hospizdienst im Hamburger Osten** und das **Hamburg Leuchfeuer Hospiz** finden Sie auf S. 36.



FAMILIE  
& DAHEIM

## Täglich ein frisch gekochtes Mittagessen!



Überzeugen Sie sich von unseren Vorteilen:

- Täglich 7 leckere Menüs zur Auswahl
- Zu jedem Menü bekommen Sie ein leckeres Dessert
- 2 Wochenend- und Feiertagsmenüs
- Keine Vertragsbindung und kein Mindestbestellzeitraum
- Kostenlose Anlieferung

*Meyer Menü*  
LIEFERT LECKER

Probieren Sie es aus: Telefon **0800-150 150 5** oder  
im Internet unter **www.meyer-menue.de**



www.pokrov-pflegedienst.de

24h service



### Ambulanter Pflegedienst Pokrov ist ein Pflegedienst, der allen Bedürftigen hilft.

#### Unsere Leistungen:

- Haushaltsführung oder Unterstützung
- Grundpflege
- Organisation der Behandlungs-/medizinischen Pflege
- Begleitung und Übersetzung (Ärzte, Behörden etc.)
- kompetente Unterstützung bei der Dokumentation und Briefverkehr
- moralische Hilfe und Rat unseres Priesters
- Teilnahme an Ihren Problemen und Schwierigkeiten

Die Tätigkeit des ambulanten Pflegedienstes Pokrov wird vom Erzpriester der Kirche des Hl. Johannes von Kronstadt zu Hamburg Berliner Diözese der russisch-orthodoxen Kirche Sergij Baburin unterstützt und gesegnet.

Wir sind Mitglied der  
Ipa - Bundesverband  
privater Anbieter  
sozialer Dienste e.V.



Rufen Sie uns an oder kommen Sie einfach vorbei.

**040 / 25 33 09 88**

Bundesstraße 24-26, 20146 Hamburg



### AMBULANTER PFLEGEDIENST HADRYS

#### Neu bei uns:

- Aktivitäten für Senioren
- Mittagstisch für Menschen, die gerne in Gesellschaft essen möchten

MDK-  
Prüfung

1.1  
sehr gut

#### Weitere Infos:

Tel. 0 40 - 73 17 37

[www.hadrys-pflegedienst.de](http://www.hadrys-pflegedienst.de)



Billstedter Hauptstraße 80 · 22117 Hamburg



© www.mediaserver.hamburg.de/  
T. Hampel

# Dienstleistungen

## I Fahrdienste

**Blindenmobil** ☎ 0151/24 1985 34  
kostenloser Fahrdienst und Begleitservice

**DRK Hamburg mediservice**  
Behrmanplatz 3  
22529 Hamburg ☎ 5 54 20-0  
info@drk-mediservice.de  
[www.drk-mediservice.de](http://www.drk-mediservice.de)

Die mediservice am Flughafen Hamburg unterstützt und begleitet ältere Menschen auch gerne bei der Flugvorbereitung und beim Gang zum Flieger.

## I Mahlzeitendienste | Essen auf Rädern

**AlsterDienst**  
Elisabeth-Flügge-Straße 12  
22337 Hamburg ☎ 50 77-50 82  
[www.alster-dienst.de](http://www.alster-dienst.de)

**apetito | Landhausküche AG**  
(auch Tiefkühlmenüs)  
Bonifatiusstraße 305  
48432 Rheine ☎ 0 1802/22 79 79  
[www.landhaus-kueche.de](http://www.landhaus-kueche.de)

**HANSE Menü-Dienst GmbH & CO. KG**  
Am Neumarkt 30  
22041 Hamburg ☎ 7 27 67 27  
[www.hanse-menuedienst.de](http://www.hanse-menuedienst.de)

**HKH Hamburger Küche & Heimkost GmbH**  
Haldedorfer Straße 161  
22179 Hamburg ☎ 69 65 50-0  
[www.hamburger-kueche.de](http://www.hamburger-kueche.de)

**Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.**  
Regionalverband Hamburg  
Helbingstraße 47  
22047 Hamburg ☎ 6 50 54-1 35  
*Johanniter-Menüservice* ☎ 0 180/5 10 11 99  
[www.johanniter.de](http://www.johanniter.de)

**Malteser Hilfsdienst e. V.**  
Eichenlohweg 24  
22309 Hamburg ☎ 20 94 08-0  
*Malteser Mahlzeitendienst* ☎ 0 1801/30 20 10  
[www.malteser.de](http://www.malteser.de)

**Meyer Menü GmbH & Co. KG**  
Altes Feld 10  
22885 Barsbüttel 67 08 83 27  
*Gebührenfreie Hotline* ☎ 08 00/150 15 05  
[www.meyer-menu.de](http://www.meyer-menu.de)

## I Anbieter Hausnotrufe

**ASB**  
Schäferkampsallee 29  
20357 Hamburg ☎ 8 33 98-2 65

**DRK – Landesverband Hamburg**  
Peter Drygalla  
Behrmanplatz 3  
22529 Hamburg ☎ 55 42 01 28  
drygalla@lv-hamburg.drk.de

**Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.**  
Regionalverband Hamburg  
Helbingstraße 47  
22047 Hamburg ☎ 6 50 54-22 22  
[www.johanniter.de](http://www.johanniter.de)

**Malteser Hilfsdienst e. V.**  
Eichenlohweg 24  
22309 Hamburg ☎ 20 94 08-44  
*Servicetelefon* ☎ 0 1805/62 58 37 37  
[www.malteser-hausnotruf.de](http://www.malteser-hausnotruf.de)

**PentaKom**  
Friedrich-Ebert-Damm 30  
22049 Hamburg ☎ 69 69 98-0

**Anschlusskosten und monatliche Gebühren** sowie Extras und Leistungsumfang sind beim jeweiligen Anbieter zu erfragen. Bei anerkannter Pflegebedürftigkeit kann die Teilnahme am Hausnotrufsystem bei der Pflegekasse beantragt werden, die die Kosten teilweise übernimmt.

**Die Extra-Portion Herzlichkeit!**  
Ihr Mittagessen freundlich serviert  
jeden Mittag lecker und heiß.

- Nur bei uns auch auf dem echten Porzellanteller
- Selbstverständlich auch am Wochenende
- Jederzeit bestellbar
- Ohne Vertragsbindung

Probierangebot für Neukunden  
seit über 30 Jahren  
**Hanse** MENU-DIENST  
☎ 040/7276727  
[www.hanse-menuedienst.de](http://www.hanse-menuedienst.de)





## AKAB Käte Schulze GmbH

Carl-Petersen-Straße 102 · 20535 Hamburg  
**Telefon: (040) 21 50 80 · Telefax: (0 40) 21 98 00 16**

## Pflegedienst für HH-Neustadt / St.Pauli Gudrun Knoll

Häusliche  
 Krankenpflege

Leistungen der  
 Pflegekasse

Hilfe im  
 Haushalt

**Tel:**  
**040-345696**

Kohlhöfen 29, 20355 HH



**Gudrun Knoll**  
 Ambulante Haus- und Krankenpflege  
 alter und behinderter Menschen  
 in Hamburg

www.apd-knoll.de



© www.mediaserver.  
 hamburg.de/  
 C. Spahrbieter



**UK Nord**  
 Unfallkasse Nord

## Häusliche Pflege – aber sicher!

Sie kümmern sich um pflegebedürftige Angehörige – wir kümmern uns um Sie. Passiert bei der häuslichen Pflege ein Unfall, sind Sie bei der Unfallkasse Nord versichert – automatisch und beitragsfrei.

[www.uk-nord.de](http://www.uk-nord.de)



## Ambulante Kranken- und Altenpflege Kreusel seit 1989

Gesundheitsfördernder Betrieb

*arbeitsschutz  
 partnerschaft*  
 Hamburg

Sicher zu Hause versorgt

Martin-Luther-Str. 23, 20459 Hamburg  
 Tel: 3743388 E-Mail: [info@kreusel.de](mailto:info@kreusel.de)

### Private Pflege ist gesetzlich unfallversichert

- Anzeige -

Private Pflegekräfte, die einen pflegebedürftigen Menschen, zum Beispiel einen Familienangehörigen, Freund oder Nachbarn in seiner häuslichen Umgebung pflegen, sind bei der Unfallkasse (UK) Nord gesetzlich unfallversichert.

Der Versicherungsschutz besteht bei der Durchführung der Pflege, etwa bei der Körperpflege, Hilfe beim An- und Auskleiden oder beim Essen reichen. Aber auch auf dem direkten Weg von und zum pflegebedürftigen, bei der Versorgung des Haushaltes sowie beim Einkaufen für die pflegebedürftige Person sind häusliche Pflegepersonen unfallversichert.

Dieser Versicherungsschutz ist beitragsfrei, wenn die finanzielle Zuwendung für die Pflegetätigkeit nicht das gesetzliche Pflegegeld übersteigt bzw. die Pflege nicht erwerbsmäßig durchgeführt wird. Kommt es zu einem Arbeits- oder Arbeitswegunfall bei der privaten Pflege, trägt die UK Nord die Kosten für die Genesung.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.uk-nord.de](http://www.uk-nord.de), Webcode P00342. Oder Sie rufen uns an unter 0 40 / 2 71 53 - 4 02.

## evangelisches Krankenhaus Alsterdorf

Medizinisch. Menschlich.  
 Wir kümmern uns um Sie.

### Unsere Schwerpunkte in der Behandlung:

- Geriatrie und Tagesklinik mit Therapiegarten
- Komplextherapie, z. B. nach Schlaganfall
- Station DAVID für Menschen mit Demenz und einer akuten Erkrankung
- Handchirurgie, u. a. bei Arthrose
- Orthopädie, u. a. Hüft- und Kniegelenkersatz
- Psychiatrie mit Tagesklinik
- Innere Medizin
- Epilepsiezentrum
- Radiologie
- Suchttherapie

Unser Gesundheitszentrum theravitalis bietet auch Physio-, Ergo- und Logotherapie und Fitnesstraining an.

Evangelisches Krankenhaus Alsterdorf · Bodelschwinghstr. 24 · 22337 Hamburg · Tel. 0 40.50 77 03  
[www.evangelisches-krankenhaus-alsterdorf.de](http://www.evangelisches-krankenhaus-alsterdorf.de)



## I Medizinische Versorgung | Krankenhäuser

### ALZ Augenklinik Hamburg

Privatklinik für die Korrektur von Fehlsichtigkeiten  
Domstraße 19 (Zürich-Haus)  
20359 Hamburg ☎ 30 39 99 93

### Asklepios Klinik St. Georg

Lohmühlenstraße 5  
20099 Hamburg ☎ 18 18 85-0  
info.stgeorg@asklepios.com  
[www.asklepios.com/sanktgeorg](http://www.asklepios.com/sanktgeorg)

### Bernhard-Nocht-Ambulanz für Tropenmedizin

Bernhard-Nocht-Straße 74  
20359 Hamburg ☎ 4 28 18-0  
Zentrale, 24 Stunden täglich  
klinik@bni-hamburg.de  
[www.bni-hamburg.de](http://www.bni-hamburg.de)

### Evangelisches Krankenhaus

#### Alsterdorf gGmbH

Station DAVID für demenzkranke Menschen  
Bodenschwinghstraße 24  
22337 Hamburg ☎ 50 77 39 65  
[www.alsterdorf.de](http://www.alsterdorf.de)  
[www.evangelisches-krankenhaus-alsterdorf.de](http://www.evangelisches-krankenhaus-alsterdorf.de)

#### „Janssen-Haus“

Psychiatrische Tagesklinik Hamburg-Mitte  
Budapester Straße 38  
20359 Hamburg ☎ 31 78 52-0  
info@tagesklinik-hh-mitte.de  
[www.tagesklinik-hh-mitte.de](http://www.tagesklinik-hh-mitte.de)

### Klinik Fleetinsel

Admiralitätsstraße 4  
20459 Hamburg ☎ 3 76 71-0  
info@klinik-fleetinsel.de  
[www.klinik-fleetinsel.de](http://www.klinik-fleetinsel.de)

### Praxisklinik Mümmelmansberg

der Klinikgruppe Dr. Guth GmbH & Co. KG  
Oskar-Schlemmer-Straße 9-17  
22115 Hamburg ☎ 7 15 91-0  
praxisklinik@dr.guth.de  
[www.dr.guth.de/praxisklinik](http://www.dr.guth.de/praxisklinik)

### Wilhelmsburger Krankenhaus Groß Sand

Groß-Sand 3  
21107 Hamburg ☎ 7 52 05-0  
wk@gross-sand.de  
[www.gross-sand.de](http://www.gross-sand.de)

## I Alzheimer Gesellschaft Hamburg e. V.

### Unterstützung und Entlastung für Menschen mit Demenz und ihre Angehörigen

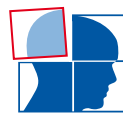
Alzheimer ist die häufigste Form der Demenz-Erkrankungen und auch mehr als hundert Jahre nach Entdeckung der Krankheit durch Alois Alzheimer ist eine Heilung noch immer nicht möglich. Die Selbsthilfeorganisation Alzheimer Gesellschaft Hamburg e. V. hat es sich zur Aufgabe gemacht, Erkrankten und ihren Angehörigen im Alltag zu helfen, sie zu unterstützen und zu entlasten, Informationen und Anregungen zu geben und den Austausch mit anderen in gleicher Lage zu fördern. Die über 80 ehrenamtlich Engagierten der Alzheimer Gesellschaft ermöglichen mit Unterstützung von hauptamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern die folgenden Angebote:

- Alzheimer-Telefon ☎ 47 25 38  
Mo. und Do. 10.00-13.00 Uhr
- Persönliche Beratung sowie Angehörigen-Gesprächsgruppen
- Spezielle Angebote für Menschen mit beginnender Demenz
- Betreuung für Erkrankte in Gruppen und zu Hause
- Gesprächsgruppen, Klöncafés
- Kurse und Fachvorträge u. v. m.

### Weitere Informationen:

### Alzheimer Gesellschaft Hamburg e. V.

Wandsbeker Allee 68  
22041 Hamburg ☎ 68 91 36 25



**Wir sind für Sie da.**

- Beratung
- Angehörigen-Gesprächsgruppen
- Betreuung für Erkrankte in Gruppen und zu Hause
- Angebote für Menschen mit beginnender Demenz

Telefonische Beratung: Mo. und Do. 10 bis 13 Uhr

**Telefon (0 40) 47 25 38**

**Alzheimer Gesellschaft Hamburg e. V.**

Wandsbeker Allee 68 · 22041 Hamburg · Tel. (040) 68 91 36 25  
info@alzheimer-hamburg.de · www.alzheimer-hamburg.de





**Für Sie da, das Team von Elim mobil!  
Nutzen Sie bewährte Kompetenz!**

**Wir bieten Ihnen:**

- Leistungen im Rahmen der Pflegeversicherung
- Behandlungspflege
- Hauswirtschaftliche Hilfe
- Unseren besonderen Service, die „Elim Card“ und die „Elim Card plus“

**ELIM mobil,**  
Ambulanter Pflegedienst  
Carl-Petersen-Straße 91  
20535 Hamburg  
Tel. 0 40/21 11 67 83  
Fax 0 40/21 00 89 74  
elim-mobil@fegn.de  
www.elim-diakonie.de



Qualitätssicherung aller Einzelleistungen

- Häusliche Krankenpflege
- alle Leistungen der Pflegeversicherung
- Hauswirtschaftliche Hilfe
- Vertretung der Pflegeperson (Urlaub / Krankheit)
- Beratung und Schulungen für Angehörige

**24 h Telefon für Notfälle**

Diagonalstraße 18  
20537 Hamburg (Hamm)  
tatjanamiller1@gmx.de  
Telefon 0 40/21 98 53 51

## Häusliche Pflege mit mehr Zeit



**Tel.: 280 555 44**  
www.delphin-hamburg.de

*„Es ist so schön, wenn man weiß, es kommen immer dieselben Pflegekräfte – dass es das überhaupt gibt, ist toll!“  
(Zitat einer Angehörigen unserer Patienten)*

## Ambulanter Pflegedienst Renate Rauf

Oststeinbeker Weg 116  
22117 Hamburg

☎ **0 40 - 71 49 80 54**  
Fax 0 40 - 71 37 04 26

Vertragspartner aller  
Krankenkassen, Pflegekassen  
und öffentlicher Kostenträger

*Wir achten die Würde  
des Menschen.*



**Ambulanter Pflegedienst**

Wir sind Ihr Pflege- und Betreuungsteam für St. Georg und angrenzende Stadtgebiete.

**(040) 2800 67 50**  
24 Std. Rufbereitschaft

*“In den vertrauten eigenen  
Wänden Tag und Nacht in  
idealen Händen“*



Steindamm 105  
20099 Hamburg (St. Georg)  
info@pflagedienst-ideal.de  
www.pflagedienst-ideal.de



- ▶ kostenlose Beratung in allen Fragen rund um Pflege und Gesundheit
- ▶ häusliche Pflege und ärztliche Verordnung
- ▶ Pflege als Privatleistung
- ▶ § 37 Pflegebegutachtung (Überprüfung)
- ▶ wir pflegen mehrsprachig in ganz Hamburg



- ▶ Abrechnung mit allen Kostenträgern *über 20 Jahre  
Pflegerfahrung*

**MEDIfair GbR**  
Möllner Landstraße 4 · 22111 Hamburg  
Fax 040/73 67 91 01 · E-Mail: medifair@web.de



© www.mediaserver.hamburg.de/  
C. Spahrbieter

Bitte beachten Sie, dass die nachfolgend genannten Einrichtungen ggf. auch stadtteilübergreifend arbeiten – eine Kontaktanfrage lohnt sich also in jedem Fall.

## I Ambulante Pflegedienste

### **ADA Ambulante Pflegedienste GmbH**

Buddestraße 7, 21109 Hamburg ☎ 85 10 07 26

### **AIP – Ambulante IntensivPflege GmbH**

Zweigstelle Hamm

Marienthaler Straße 15

20535 Hamburg

☎ 20 30 32

hamm@aip-intensivpflege.de

[www.aip-intensivpflege.de](http://www.aip-intensivpflege.de)

### **AKAB Käte Schulze GmbH**

Carl-Petersen-Straße 102

20535 Hamburg

☎ 21 50 80

info@akab.de, [www.akab.de](http://www.akab.de)

### **AKS Garibyar & Pein Pflegedienst GmbH**

(spezialisiert auf die Betreuung von Migranten aus dem afghanisch/iranischen Kulturraum)

Grindelallee 41, 20146 Hamburg ☎ 44 29 30

[www.aks-pflegedienst-hamburg.de](http://www.aks-pflegedienst-hamburg.de)

### **Ambulante Haus- und Krankenpflege**

#### **Gudrun Knoll**

Kohlhöfen 29, 20355 Hamburg ☎ 34 56 96

mail@apd-knoll.de, [www.apd-knoll.de](http://www.apd-knoll.de)

### **Ambulante Kranken- und Altenpflege**

#### **Kreusel**

Martin-Luther-Straße 23

20459 Hamburg

☎ 3 74 33 88

info@kreusel.de, [www.kreusel.de](http://www.kreusel.de)

### **Ambulante Pflege-Assistenz Hamburg GbR**

Schiffbeker Weg 315 (Ecke Rodigallee)

22043 Hamburg

☎ 21 90 96-0

info@ApahGbr.de, [www.apahgbr.de](http://www.apahgbr.de)

### **Ambulante Senioren- und Krankenbetreuung (ASKB)**

Washingtonallee 22

22111 Hamburg

☎ 6 55 39 16

### **Ambulanter Pflegedienst**

#### **der Hartwig-Hesse-Stiftung**

Alexanderstraße 29

20099 Hamburg

☎ 25 32 84-0

[www.hartwig-hesse-stiftung.de](http://www.hartwig-hesse-stiftung.de)

### **Ambulanter Pflegedienst Gani GmbH**

Rennbahnstraße 171

22043 Hamburg

☎ 6 89 17 60

[www.pflegedienst-gani.de](http://www.pflegedienst-gani.de)

### **Ambulanter Pflegedienst Hadrys**

Billstedter Hauptstraße 80

22117 Hamburg

☎ 73 17 37

info@hadrys-pflegedienst.de

[www.hadrys-pflegedienst.de](http://www.hadrys-pflegedienst.de)

### **Ambulanter Pflegedienst Mertins**

Neuwiedenthaler Straße 124

21147 Hamburg

☎ 7 02 68 08

[www.pflegedienst-mertins.de](http://www.pflegedienst-mertins.de)

### **Ambulanter Pflegedienst Renate Rauf**

Oststeinbeker Weg 116

22117 Hamburg

☎ 71 49 80 54

pflegerauf@t-online.de

### **ASB-Sozialstation Finkenwerder**

Focksweg 5

21129 Hamburg

☎ 7 43 45 96

asb-finkenwerder@asb-hamburg.de

### **ASB-Sozialstation Hamm/Horn**

Horner Landstraße 159

22111 Hamburg

☎ 21 99 70 70

### **AWO Sozialstation**

#### **Mümmelmansberg gGmbH**

Mümmelmansberg 67

22115 Hamburg

☎ 7 15 56 67

pflege@awo-hamburg.de

### **Betreuungs- und Pflegedienst**

#### **Angelika Notka GmbH**

Kapellenstraße 2

22117 Hamburg

☎ 7 13 49 41

### **bodelschwingh Diakoniestation Horn**

Stengelestraße 36

22111 Hamburg

☎ 6 59 09 4-0

### **Caritas Sozialstation Billstedt**

Schiffbeker Weg 11

22111 Hamburg

☎ 7 36 7 11-03

info@caritas-billstedt.de

### **Delphin Ambulante Pflege für Hamburg GbR**

Danziger Straße 35 a

20099 Hamburg

☎ 28 05 55 44

buer@delphin-hamburg.de

[www.delphin-hamburg.de](http://www.delphin-hamburg.de)

### **Deutsche Muskelschwundhilfe e. V.**

Alstertor 20

20095 Hamburg

☎ 3 23 231-0

info@muskelschwund.de

[www.muskelschwund.de](http://www.muskelschwund.de)

### **Diakoniestation St. Pauli**

Antonistraße 12

20359 Hamburg

☎ 4 31 85 40

info@diakonie-stpauli.de

[www.diakonie-stpauli.de](http://www.diakonie-stpauli.de)





## Ambulanter Pflegedienst Gani Zuhause gut aufgehoben

TEAM GANI – MEHR ALS PFLEGE: *20 Jahre Erfahrung*  
WIR BERATEN UND SCHULEN!

### Ambulanter Pflegedienst

Liebevoll und einfühlsam, freundlich und zuverlässig, kompetent und erfahren betreuen wir Menschen, die auf Hilfe angewiesen sind, damit sie sich in der häuslichen Umgebung so wohl wie möglich fühlen.

### Pflegekurse für Angehörige

Wir bieten Orientierungskurse, Basiskurse, spezielle Kurse, wie z. B. Diabetes, individuelle Schulungen in der Häuslichkeit und Beratungen im Krankenhaus an.

Rennbahnstraße 171  
22043 Hamburg  
Telefon 6891 1760  
www.pflegedienst-gani.de

1,1 sehr gut!  
MDK geprüft am  
28.03.2011



## Seniorenwohnanlage der Wilhelm Carstens Gedächtnis-Stiftung

### Service-Wohnen mit Betreuung im vielfältigen Wilhelmsburg

- Seniorenwohnanlage mit 204 Mietwohnungen
- Freizeit- und Veranstaltungsprogramm
- Praktische Hilfestellung und Beratung

### Wir informieren Sie gern!

Rothenhäuser Straße 30 – 38  
21109 Hamburg-Wilhelmsburg, Tel. 040 / 75 98 00  
E-Mail info.wcg@alida.de, www.alida.de



Wilhelm Carstens  
Gedächtnis-Stiftung



## Wir pflegen Sie in Würde und mit Respekt.

Menschen jeden Alters, jeder Nationalität und Konfession betreuen wir dort, wo sie sich wohlfühlen: zu Hause. Informieren Sie sich über unser ambulantes Angebot: allgemeine und medizinische Pflege, Hilfen für den Haushalt, Unterstützung durch Bfd'ler, Palliativversorgung, Sterbebegleitung und über die Möglichkeiten der Finanzierung.



**Diakonie St. Pauli**  
Der Ambulante Pflegedienst  
der St. Pauli Kirche

Tel. 431 85 40  
www.diakonie-stpauli.de

Antonistraße 12 | 20359 Hamburg  
Telefon 431 85 40 | Fax 432 542 04

## Diakonische Einrichtungen der Evangelisch-reformierten Kirche in Hamburg



### Altenhof

Wir bieten:

- Stationäre Pflege
- besondere stationäre Dementenbetreuung
- Betreutes Wohnen in unseren Häusern 102, 106 und 108
- Kurzzeitpflege



Winterhuder Weg 98  
22085 Hamburg  
www.erk-altenhof.de  
Telefon 22 94 11 - 0



### Ambulanter Alten- und Hospiz- pflegedienst

Wir helfen, beraten und pflegen Sie in Ihrer Häuslichkeit

- bei Krankheit
- bei Pflegebedürftigkeit
- bei Haushaltsproblemen
- Begleitung bei Arztbesuchen und sonstigen außerhäuslichen Terminen
- Hilfe bei Einkäufen etc.



**AMBULANTER  
Alten- und Hospiz-  
PFLEGEDIENST**  
Winterhuder Weg 106  
22085 Hamburg  
www.ambulanter-pflegedienst-hamburg.de  
Telefon 22 94 11 22

## Prima - ich kann zu Hause bleiben!



**Haushaltshilfen -**  
(ständig oder bei Bedarf)  
**Versorgung nach dem Krankenhaus**  
**Pflege bis ins hohe Alter**  
**Gut betreut zu Hause leben**



**Lebensabend-Bewegung Hamburg**  
Ambulante Pflege seit 1979  
Eidelstedter Weg 22  
Rufen Sie Frau Kierszka an  
Telefon: 636 84 00



## Dienstleistungen

### **Diakoniestation Wilhelmsburg**

Rotenhäuser Straße 84  
21107 Hamburg ☎ 7 52 45 90  
info@diakonie-elbinsel.de  
[www.diakonie-elbinsel.de](http://www.diakonie-elbinsel.de)

### **DRK Pflegedienst Billstedt**

Schleemer Weg 51  
22117 Hamburg ☎ 7 32 26 84

### **ELIM mobil, Ambulanter Pflegedienst**

Carl-Petersen-Straße 91  
20535 Hamburg ☎ 21 11 67 83  
elim-mobil@fegn.de, [www.elim-diakonie.de](http://www.elim-diakonie.de)

### **Goldbach PalliativPflegeteam**

Stresemannstraße 52  
22769 Hamburg ☎ 21 11 65 80  
info@palliativpflegeteam.de  
[www.palliativpflegeteam.de](http://www.palliativpflegeteam.de)

### **HappyHelp • Häusliche Krankenpflege •**

**Doris Schlüter**  
Kiebitzhof 9, 22089 Hamburg ☎ 2 53 30 23  
[www.happyhelp.de](http://www.happyhelp.de)

### **„Harmonie“ Ambulanter Pflegedienst**

Spökelbarg 22, 22117 Hamburg ☎ 7 3 67 19 46

### **HARTWIG-HESSE-STIFTUNG**

Alexanderstraße 29  
20099 Hamburg ☎ 2 5 32 84-0  
info@hartwig-hesse-stiftung.de  
[www.hartwig-hesse-stiftung.de](http://www.hartwig-hesse-stiftung.de)

### **Häusliche Krankenpflege und Betreuung**

**Irene Weiß**, Vierländer Damm 4  
20539 Hamburg ☎ 7 8 32 97

### **Ideal GmbH Ambulanter Pflegedienst**

Steindamm 105  
20099 Hamburg ☎ 2 8 00 67 50  
info@pflegedienst-ideal.de  
[www.pflegedienst-ideal.de](http://www.pflegedienst-ideal.de)

### **IFP Initiative für Pflege zu Hause GmbH**

Morsumer Weg 12  
22117 Hamburg ☎ 7 13 59 31

### **Ihr Pflegeteam Medistar**

Dannerallee 1 d, 22119 Hamburg ☎ 6 5 39 04 34

### **INTERVALL Sozialdienst Eimsbüttel**

Antonistraße 3  
20359 Hamburg ☎ 3 17 69 00-34  
info@intervall-hamburg.de  
[www.intervall-hamburg.de](http://www.intervall-hamburg.de)

### **ISK Individuelle Senioren- und Krankenbetreuung GmbH**

Nerlichsweg 8, 20535 Hamburg ☎ 2 0 12 86

### **Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.**

Regionalverband Hamburg  
Helbingstraße 47, 22047 Hamburg ☎ 6 50 54-0  
[www.johanniter.de](http://www.johanniter.de)

### **Krankenpflegedienst Ritter**

Alsterdorfer Straße 268  
22297 Hamburg ☎ 4 10 84 68  
info@ritter-pflege, [www.ritter-pflege.de](http://www.ritter-pflege.de)

### **LAB Lebensabend-Bewegung**

### **Sozialeinrichtungen GmbH**

Eidelstedter Weg 22  
20255 Hamburg ☎ 6 36 84 00  
info@pflegedienst-hamburg.de  
[www.pflegedienst-hamburg.de](http://www.pflegedienst-hamburg.de)

### **medicur Billstedt GmbH**

Billstedter Hauptstraße 44  
22111 Hamburg ☎ 7 3 10 65-0  
[www.medicur24.de](http://www.medicur24.de)



### **Medifair ambulanter Pflegedienst**

Möllner Landstraße 4  
22111 Hamburg ☎ 8 2 24 57 79  
medifair@web.de, [www.medifair.de](http://www.medifair.de)

### **Miller**

**Ambulante Gesundheits- und Krankenpflege**  
Diagonalstraße 18  
20537 Hamburg ☎ 2 19 85 35 1  
tatjanamiller1@gmx.de

### **MULTI KULTI Gesundheits- und Pflegedienst International GmbH**

Pflege und Alltagsunterstützung  
Veringstraße 29  
21107 Hamburg ☎ 7 5 66 59 40

### **Pflege zu Hause**

Niederlassung Hamburg  
Colonnaden 13, 20354 Hamburg ☎ 9 7 07 51 54  
kontakt@pflegezuhause.info  
[www.pflegezuhause.info](http://www.pflegezuhause.info)

### **Pflegedienst Hamburg Mitte**

Horner Landstraße 212  
22111 Hamburg ☎ 6 50 21 06  
[www.pflegeteam-hamburg-mitte.de](http://www.pflegeteam-hamburg-mitte.de)

### **Pflegedienst Medistern**

Pagenfelder Platz 6  
22111 Hamburg ☎ 8 8 14 20 87

## Dienstleistungen

### **Pflegedienst von 0 bis 100**

Manshardtstraße 74  
22119 Hamburg ☎ 65 59 38 50  
info@pflegegemeinschaft-helfen.de  
[www.von0bis100.de](http://www.von0bis100.de)

### **Pflegeteam Hamburg-Ost GmbH**

Horner Weg 72, 20535 Hamburg ☎ 20 14 64  
info@pflegeteam-hh.de  
[www.pflegeteam-hh.de](http://www.pflegeteam-hh.de)

### **Pflegeteam Plus GbR**

Rennbahnstraße 30  
22111 Hamburg ☎ 25 33 05 30  
info@pflegeteam-plus.de

### **POKROV Ambulanter Pflegedienst**

Bundesstraße 24-26  
20146 Hamburg ☎ 25 33 09 88  
[www.pokrov-pflegedienst.de](http://www.pokrov-pflegedienst.de)

### **RAT UND PFLEGE GmbH**

Sievekingdamm 50  
20535 Hamburg ☎ 250 78 34  
info@ratundpflege.de, [www.ratundpflege.de](http://www.ratundpflege.de)

### **vitaCurare GbR**

Fährstraße 50, 21107 Hamburg ☎ 33 39 88 30  
vitaCurare@yahoo.de  
infos@vitacurare.de, [www.vitacurare.de](http://www.vitacurare.de)

### **Hamburg Leuchtfeuer Hospiz**

Simon-von-Utrecht-Straße 4 d  
20359 Hamburg ☎ 31 77 80-0  
hospiz@hamburg-leuchtfeuer.de  
[www.hamburgleuchtfeuer.de](http://www.hamburgleuchtfeuer.de)

## I Besuchs- und Begleitdienste

### **ASB Zeitspender-Agentur Hamburg**

Schäferkampsallee 29  
20357 Hamburg ☎ 83 39 83 39  
zeitspender@asb-hamburg.de  
[www.zeitspender.de](http://www.zeitspender.de)



PFLEGEN & WOHNEN HORN

## I Ambulanter Hospizdienst | Hospiz

### **Ambulanter Hospizdienst im Hamburger Osten**

Horner Weg 190, 22111 Hamburg  
Ansprechpartnerin:  
Siglinde van Huffel ☎ 65 90 87 40  
[vanhuffel@bodelschwingh.com](mailto:vanhuffel@bodelschwingh.com)

### Kolleg St. Nikolai

Das Kolleg St. Nikolai bietet Vorträge, Kurse, Seminare und Tagesfahrten aus den Bereichen:

- Musik
- Theologie
- Sprachen
- Bewegung
- Literatur und Philosophie
- Kunst und Kunstgeschichte
- Kinder, Eltern und Großeltern
- Beratung

Das Jahresprogramm und Informationen unter:

040 / 44 11 34-211  
[kolleg@hauptkirche-stnikolai.de](mailto:kolleg@hauptkirche-stnikolai.de)  
[www.hauptkirche-stnikolai.de](http://www.hauptkirche-stnikolai.de)

### **Jung & Alt e. V.**

Projekt Senioren-Hilfsdienst I  
Hilfsangebote für SeniorInnen  
Mühlendamm 86  
22087 Hamburg ☎ 251 77 33  
info@jaz-ev.de  
[www.jaz-ev.de](http://www.jaz-ev.de)

### **Senio-hilft**

Hilfe in Haus und Garten, Betreuung, Bewegung und Unterstützung, Ausflüge und Gespräche  
Beratung und Kontakt ☎ 22 60 45 84  
info@senio-hilft.de  
[www.senio-hilft.de](http://www.senio-hilft.de)

### **SeniorPartner Diakonie**

Unterstützungsangebote für ältere Menschen zu Hause durch geschulte Freiwillige  
Merkenstraße 4  
22117 Hamburg ☎ 32 96 58 66  
billstedt@seniorpartner-diakonie.de  
[www.seniorpartner-diakonie.de](http://www.seniorpartner-diakonie.de)

## Kirchen | Kirchliche Angebote

**Nordelbische ev.-luth. Kirche, Sprengel Hamburg**  
[www.nordelbien.de](http://www.nordelbien.de)

**Bischofskanzlei für den Sprengel Hamburg**  
Esplanade 14, 20354 Hamburg ☎ 3690 02-0



Hammer Kirche | Treffpunkt der Älteren (TpÄ)

### I Hauptkirchen

#### **St. Jacobi**

Jakobikirchhof 22, 20095 Hamburg ☎ 3 03 73 70  
[info@jacobus.de](mailto:info@jacobus.de), [www.jacobus.de](http://www.jacobus.de)

#### **St. Katharinen**

Katharinenkirchhof 1  
20457 Hamburg ☎ 30 37 47 30  
[kontakt@katharinen-hamburg.de](mailto:kontakt@katharinen-hamburg.de)  
[www.katharinen-hamburg.de](http://www.katharinen-hamburg.de)

#### **St. Michaelis**

Englische Planke 1, 20459 Hamburg ☎ 37 67 80  
[info@st-michaelis.de](mailto:info@st-michaelis.de), [www.st-michaelis.de](http://www.st-michaelis.de)

#### **St. Nikolai**

Harvestehuder Weg 118  
20149 Hamburg ☎ 44 11 34-0  
[www.hauptkirche-stnikolai.de](http://www.hauptkirche-stnikolai.de)

#### **St. Petri**

Bei der Petrikerche, 20095 Hamburg ☎ 3 25 74 00  
[info@sankt-petri.de](mailto:info@sankt-petri.de), [www.sankt-petri.de](http://www.sankt-petri.de)

### I Ev.-luth. Kirchengemeinden

#### **Flussschifferkirche zu Hamburg**

Hohe Brücke 2, 20459 Hamburg ☎ 78 36 88  
[info@flussschifferkirche.de](mailto:info@flussschifferkirche.de)  
[www.flussschifferkirche.de](http://www.flussschifferkirche.de)  
Jeden 4. Sonntag im Monat um 15.00 Uhr  
Gottesdienst auf Plattdeutsch

#### **Kirchengemeinde Hamburg-Veddel**

##### **Immanuelkirche**

Wilhelmsburger Straße 73  
20539 Hamburg ☎ 78 64 22  
[kirche-veddel@web.de](mailto:kirche-veddel@web.de)  
[www.katharinen-hamburg.de/hafencity/veddel.html](http://www.katharinen-hamburg.de/hafencity/veddel.html)

#### **Hammer Kirche**

[www.hammer-kirche.de](http://www.hammer-kirche.de)

##### **Gemeindebüro:**

Horner Weg 17, 20535 Hamburg ☎ 21 90 12-10

##### **Dankeskirche:**

Süderstraße 321, 20537 Hamburg

##### **Dreifaltigkeitskirche:**

Horner Weg 2, 20535 Hamburg

##### **Pauluskirche:**

Quellenweg 10, 20535 Hamburg

##### ► **Angebote für Seniorinnen und Senioren:**

*Seniorentreff Hamm*

Horner Weg 17, 20535 Hamburg

(Kontakt über Gemeindebüro)

Bingo, Mittagstisch, Offener Seniorennachmittag, Seniorengesprächskreis, Frauengesprächskreis, Seniorengymnastik, Spielekreis, Handarbeitskreis, Tanzgruppe, Teestunde, Treffpunkt der Älteren, Literaturkreis, Bastelkreis, Töpferkurs sowie informative und kulinarische Ausflüge und Feste

#### **Kirche in Steinbek**

[www.kirche-in-steinbek.de](http://www.kirche-in-steinbek.de)

##### **Gemeindezentrum Mümmelmannsberg:**

Havighorster Redder 50  
22115 Hamburg ☎ 71 60 33 10

##### **Kirche in Steinbek:**

Steinbeker Berg 1-3  
22115 Hamburg ☎ 7 12 40 30

##### ► **Angebote für Seniorinnen und Senioren:**

*Seniorentreff* (Kontakt: Karin Steinhauer und Christiana Graf ☎ 71 60 33-40) – *Seniorenkreis Oststeinbek* (Kontakt: Marianne Godenrath ☎ 7 12 65 17, Eila Buhr ☎ 7 12 60 57, Ute Welling ☎ 7 12 05 61)

#### **Martinskirche Hamburg-Horn**

Bei der Martinskirche 2  
22111 Hamburg ☎ 41 18 95 11  
[buero@martinskirche-horn.de](mailto:buero@martinskirche-horn.de)  
[www.martinskirche-horn.de](http://www.martinskirche-horn.de)

##### ► **Angebote für Seniorinnen und Senioren:**

Gymnastik, Seniorentreff, Englisch für Senioren, Handarbeitskreis, Spielenachmittag, Computer

#### **Philippus und Rimbart**

Manshardtstraße 105 b  
22119 Hamburg ☎ 65 54 30 0  
[www.philippus-rimbart.de](http://www.philippus-rimbart.de)

##### ► **Angebote für Seniorinnen und Senioren:**

Treff für „junge Alte“, Literaturkreis, Rimbartkreis, Spielen und Klönen, Handarbeitskreis, Café im Seniorentreff



## GRÜNE'S LEIHHÄUSER

### INH. HERMANN GRÜNE KG

Höchstbeleihung  
von Sach- und Wertgegenständen  
ohne persönliche Haftung

#### 7 x in Hamburg:

Jungfernstieg 48	(0 40) 34 66 21
Steindamm 11	(0 40) 24 07 18
Am Felde 101 (Altona)	(0 40) 39 55 83
Reeperbahn 131	(0 40) 31 54 59
Fuhlsbüttler Str. 169	(0 40) 61 45 51
Dehnhaide 1a	(0 40) 29 64 08
Bramfelder Chaussee 340	(0 40) 6 41 42 41

ferner in:  
Essen · Düsseldorf · Dortmund · Duisburg  
Gelsenkirchen · Köln · München  
Frankfurt/Main

[www.leihhaus.de](http://www.leihhaus.de)

## Bestattungsvorsorge

- Anzeige -

Frau Anna Held leitet die Filiale Innenstadt. Die studierte Theologin ist seit über 10 Jahren beim GBI als Beraterin tätig.

„Mein Ziel ist es, den Trauernden eine gute Schutzatmosphäre in der hochangespannten Traueratmosphäre zu schaffen, empathisch, beratend, stützend und weise.“

Sie können uns rund um die Uhr erreichen unter (040)-28053984. Wenn Sie zum Thema Bestattungsvorsorge beraten werden möchten, so kommen Sie gern vorbei GBI Innenstadt, Besenbinderhof 57, 20097 Hamburg.

„Da ich nachmittags öfters Hausbesuche mache, sind spontane Besuche in der Vormittagszeit am besten.“



## Ich bin ein Vorsorger!

Ich geh' gern auf Nummer sicher – auch bei meinem Finale auf Erden. Komme, was wolle: Alles ist jetzt in besten Händen.

GBI Innenstadt  
Anna Held  
Besenbinderhof 57, 20097 Hamburg  
[www.gbi-hamburg.de](http://www.gbi-hamburg.de)

**GBI**  
Großhamburger  
Bestattungsinstitut rV

## GRÜNE'S LEIHHÄUSER

Anzeige

Deutschlands größtes privates Pfandkreditinstitut

1932 eröffnete Herman Grüne im Herzen von Hamburg das erste Geschäft der Firma **Grüne's Leihhäuser** und legte damit den Grundstein für Deutschlands größtes privates Pfandkreditinstitut.

Neben hochwertigem Schmuck und technischen Geräten wurden zu jeder Zeit auch kleinere Pfänder angenommen. Die Firma **Grüne's Leihhäuser** ist sich stets ihrer sozialen Verantwortung bewusst gewesen. Gerade auch heute zeigt es sich, dass der Pfandkredit einen unverzichtbaren Bestandteil des Kreditwesens darstellt.

**Grüne's Leihhäuser** ist ein kundenorientiertes, effizientes Dienstleistungsunternehmen mit 7 Filialen in Hamburg und 15 weiteren Filialen in Essen, Düsseldorf, Dortmund, Duisburg, Gelsenkirchen, Köln, Frankfurt und München und noch immer im Familienbesitz.

#### Pfandkredit – was ist das eigentlich?

Es ist mit Sicherheit die einfachste und schnellste Möglichkeit, ein Darlehen zu erhalten. Der Pfand wird sofort geschätzt und der Bargeldbetrag umgehend ausgezahlt. Für die Darlehensrückzahlung haftet nur der Pfandgegenstand, d. h., es erfolgt kein Eingriff in das Privatvermögen. Es erfolgt auch keine SCHUFA-Anfrage bzw. Auskunftserteilung. Jede volljährige Person kann in eigener Verantwortung einen finanziellen Engpass kurzfristig überbrücken.

#### Schnäppchenjäger aufgepasst!

Im Auktionsraum, Steindamm 11, werden immer wieder wertvolle Uhren, eleganter Schmuck, hochwertige Hi-Fi-Anlagen, Unterhaltungselektronik, Fotoartikel, Porzellan u. v. m. zu günstigen Konditionen versteigert.  
Aktuelle Termine finden Sie unter: [www.leihhaus.de](http://www.leihhaus.de).

[www.leihhaus.de](http://www.leihhaus.de)

## Bestattungen Schulenburg GmbH

Tel. 736 736 32 (Tag + Nacht)

Reinstorfweg 13/Mengestraße · 21107 Hamburg-Wilhelmsburg  
Möllner Landstraße 71 · 22117 Hamburg-Billstedt  
[www.schulenburg-bestattungen.de](http://www.schulenburg-bestattungen.de)

Wenden Sie sich gern an uns bei  
Fragen und Wünschen zur Bestattungsvorsorge.  
Auf Wunsch auch Zusendung von Preisbeispielen.

## Kirchen | Kirchliche Angebote

**Reiherstieg-Kirchengemeinde Wilhelmsburg**  
[www.reiherstieg-kirchengemeinde.de](http://www.reiherstieg-kirchengemeinde.de)

**Emmauskirche:** Rothenhäuser Damm 11  
21107 Hamburg ☎ 75 74 15

**Paul-Gerhardt-Kirche:**  
Georg-Wilhelm-Straße 121, 21107 Hamburg  
► **Angebote für Seniorinnen und Senioren:**  
Seniorenkreis, Ausflüge und Seniorenfreizeiten, Besuchsdienst, Altentagesstätte

**Schiffbek und Öjendorf  
mit Mehrgenerationenhaus**  
[www.doppelfisch.de](http://www.doppelfisch.de)

**Jubilata-Kirche:**  
Merkenstraße 4, 22117 Hamburg

**Kreuzkirche:**  
Billstedter Hauptstraße 86-90, 22117 Hamburg  
► **Angebote für Seniorinnen und Senioren:**  
Singkreis, Büchercafé, Seniorenkreise, Wii-Bowling, PC Angebote für Jung und Alt, Kleiderkammer, Projekt Einsatz mit Gewinn XL (Jugendliche helfen Senioren)

Externe Angebote im Haus Merkenstraße 4:  
SeniorPartner Diakonie (Kontakt: Barbara Kirsche ☎ 32 96 58 66), Altenkreise, Handarbeitskreis, „Plaudercafé für Jung und Alt“

**St. Georg-Borgfelde**  
St. Georgs Kirchhof 19  
20099 Hamburg ☎ 24 32 84  
[www.stgeorg-borgfelde.de](http://www.stgeorg-borgfelde.de)

**Heilige Dreieinigkeitskirche am Hauptbahnhof:**  
St. Georgs Kirchhof 19, 20099 Hamburg

**Erlöserkirche Borgfelde:**  
Jungestraße 7, 20535 Hamburg  
► **Angebote für Seniorinnen und Senioren:**  
Spielekreis „Amalientreff“, Ausflugsfahrten mit der Seniorengruppe St. Georg, Seniorengruppe Borgfelde

**St. Nikolai zu Hamburg-Finkenwerder**  
Finkenwerder Landscheideweg 157  
21129 Hamburg ☎ 7 42 68 33  
[www.kirche-suederelbe.de](http://www.kirche-suederelbe.de)

► **Angebote für Seniorinnen und Senioren:**  
Seniorenkreis

**St. Pauli**  
Pinnsberg 80, 20359 Hamburg ☎ 31 26 96  
[info@stpaulikirche.de](mailto:info@stpaulikirche.de)  
[www.stpaulikirche.de](http://www.stpaulikirche.de)

**St. Thomas**  
[www.katharinen-hamburg.de/hafencity/rothenburgsort.html](http://www.katharinen-hamburg.de/hafencity/rothenburgsort.html)

**Johanneskapelle:**  
Billhorner Mühlenweg 31, 20539 Hamburg

**St. Thomas Kirche:**  
Vierländer Damm 3, 20539 Hamburg ☎ 78 63 97

**Timotheusgemeinde zu Hamburg-Horn**  
Washingtonallee 65 b  
22111 Hamburg ☎ 6 59 98 05-16/-17  
[info@timo-horn.de](mailto:info@timo-horn.de), [www.timo-horn.de](http://www.timo-horn.de)

► **Angebote für Seniorinnen und Senioren:**  
Gymnastik, Kartenspielen, Bibelkreisgespräch, Gedächtnistraining, Singen, Bingo, Englisch, Computer

**Wichernkirche zu Hamburg-Hamm**  
Wichernsweg 16, 20537 Hamburg ☎ 21 36 54  
[info@wichernkirche-hamburg.de](mailto:info@wichernkirche-hamburg.de)  
[www.wichernkirche-hamburg.de](http://www.wichernkirche-hamburg.de)

► **Angebote für Seniorinnen und Senioren:**  
Senioren-gymnastik, Begegnung 50+, Frauenkreis, Volksliedersingen, Geburtstagscafé

### I Röm.-kath. Kirchengemeinden

**Erzbistum Hamburg Generalvikariat**  
Danziger Straße 52 a  
20099 Hamburg ☎ 2 48 77-0

### I Röm.-kath. Kirche

**Domgemeinde St. Marien**  
Danziger Straße 60, 20099 Hamburg ☎ 24 30 15  
[www.domgemeinde-hamburg.de](http://www.domgemeinde-hamburg.de)

**St. Marien-Dom:**  
Danziger Straße 60, 20099 Hamburg

**St. Erich-Kirche:**  
Billhorner Röhrendamm 151, 20539 Hamburg  
► **Angebote für Seniorinnen und Senioren:**  
Seniorenkreis St. Erich ☎ 78 48 49

**Herz Jesu Kirchengemeinde**  
Bei der Hammer Kirche 12  
20535 Hamburg ☎ 21 48 02  
[www.herz-jesu-hamm.de](http://www.herz-jesu-hamm.de)

**Herz Jesu Kirche (Hamm):**  
Bei der Hammer Kirche 12, 20535 Hamburg

**St. Olaf Kirche (Horn):**  
Speckenreye 41, 22119 Hamburg  
► **Angebote für Seniorinnen und Senioren:**  
Seniorenkreis St. Olaf ☎ 6 55 01 53

**Klosterkirche St. Petrus**  
Karmelzelle von der Menschwerdung  
Norderkirchenweg 71  
21129 Hamburg ☎ 74 21 43-75  
[www.st-marien-altona.de](http://www.st-marien-altona.de)

► **Angebote für Seniorinnen und Senioren:**  
Seniorenkreis St. Petrus ☎ 7 42 47 22

## Kirchen | Kirchliche Angebote

### **Kleiner Michel**

(Katholische Kirche St. Ansgar)  
Michaelisstraße 5, 20459 Hamburg ☎ 37 12 33  
[www.kleiner-michel.de](http://www.kleiner-michel.de)

### **St. Paulus**

Öjendorfer Weg 10, 22111 Hamburg ☎ 7 31 38 35  
[www.sankt-paulus-billstedt.de](http://www.sankt-paulus-billstedt.de)

### **St. Paulus Kirche (Billstedt):**

Öjendorfer Weg 10, 22111 Hamburg

### **St. Stephanus Kirche (Mümmelmansberg):**

Oskar-Schlemmer-Straße 6 a, 22115 Hamburg

### **► Angebote für Seniorinnen und Senioren:**

*Seniorengymnastik:*

Mo. um 10.00 Uhr in St. Stephanus

*Seniorenkaffee:*

Di. nach der Hl. Messe um 9.15 Uhr in St. Paulus



Martinskirche Hamburg-Horn

## I Weitere christliche Kirchen und Gemeinschaften

### **Anglikanische Kirche St. Thomas Becket**

Englische Planke 1 a  
20459 Hamburg ☎ 4 39 23 34  
[www.anglican-church-hamburg.de](http://www.anglican-church-hamburg.de)

### **Dänische Seemannskirche**

Ditmar-Koel-Straße 2  
20459 Hamburg ☎ 37 13 00  
[www.dankirche.de](http://www.dankirche.de)

### **Evangelisch-reformierte Kirche**

Ferdinandstraße 21  
20095 Hamburg ☎ 3 01 00 40  
[www.erk-hamburg.de](http://www.erk-hamburg.de)

### **Finnische Seemannskirche**

Ditmar-Koel-Straße 6  
20459 Hamburg ☎ 31 69 71  
[www.finnkirche.org](http://www.finnkirche.org)

### **Freie evangelische Gemeinde Hamburg-Horn**

Am Horner Moor 25  
22119 Hamburg ☎ 6 55 12 52  
[www.hamburg-horn.feg.de](http://www.hamburg-horn.feg.de)

### **Freie evangelische Gemeinde „Holstenwall“**

Michaelispassage 1  
20459 Hamburg ☎ 23 81 57 12  
[www.feg-holstenwall.de](http://www.feg-holstenwall.de)

### **Norwegische Seemannskirche**

Ditmar-Koel-Straße 4  
20459 Hamburg ☎ 3 60 97 80  
[www.sjomannskirken.no/hamburg](http://www.sjomannskirken.no/hamburg)

### **Schwedische Seemannskirche**

Schwedische Gustaf-Adolfskirche e. V.  
Ditmar-Koel-Straße 36  
20459 Hamburg ☎ 3 09 93 68 80  
[www.svenskakyrkan.se/hamburg](http://www.svenskakyrkan.se/hamburg)

## I Islamische Gemeinden

### **Islamische Gemeinde Hamburg – Centrum Moschee**

Böckmannstraße 40  
20099 Hamburg ☎ 24 16 07  
[www.centrum-moschee.de](http://www.centrum-moschee.de)

### **Islamische Gemeinde Veddel e. V.**

Veddel Moschee  
Veddeler Brückenstraße 148  
20539 Hamburg ☎ 78 34 53

### **Islamische Gemeinde Wilhelmsburg e. V.**

Ayasofya-Moschee  
Vogelhüttendeich 74  
21107 Hamburg ☎ 75 83 99

## I Orthodoxe Kirche

### **Griechisch-orthodoxe Kirche Hl. Nikolaus**

Sievekingallee 12  
20535 Hamburg ☎ 45 19 84

### **Russisch-orthodoxe Kirchengemeinde**

**Hl. Johannes von Kronstadt**  
Gnadenkirche Tschaikowskiplatz 1  
20355 Hamburg ☎ 24 87 07 40  
[www.hamburg-hram.de](http://www.hamburg-hram.de)

### **Serbisch-orthodoxe Kirchengemeinde e. V.**

Schellingstraße 9, 22089 Hamburg ☎ 24 09 16

## I Jüdische Gemeinde in Hamburg

### **Gemeindezentrum:**

Grindelhof 30, 20146 Hamburg ☎ 4 40 94 40  
[www.jghh.org](http://www.jghh.org)



# Inserenten & Impressum

Bitte berücksichtigen Sie die Inserenten aus Ihrer Region, die auch die kostenlose Verteilung der Broschüre ermöglicht haben.

## Alten-, Pflege- und Seniorenheime

Altenhof, Diakonie Evangelisch-reformierte Kirche .....	34
Elisabeth Alten- und Pflegeheim der Freimaurer von 1795 .....	26
Ev. Altenwohnheim Billwerder Bucht .....	24
„Haus Süderelbe“ .....	26
Haus St. Hildegard, Caritas .....	4
Haus Weinberg, Das Rauhe Haus .....	26
Heinrich-Sengelmann-Haus .....	26
Kursana Domizil Hamburg-Billstedt .....	24
PFLEGEN & WOHNEN HORN Pro Seniore .....	26
Residenz Hamburg-Lokstedt .....	7
Senator Residenzen Seniorencentrum Kapernaum .....	24
Alzheimer Gesellschaft Hamburg .....	31
Amalie Sieveking-Stiftung .....	24
Ambulante Haus- und Krankenpflege AKAB Käte Schulze .....	30
Ambulanter Alten- und Hospizpflege-dienst der Evangelisch-reformierten Kirche .....	34
Ambulanter Pflegedienst Gani .....	34
Ambulanter Pflegedienst Hadrys .....	28
Ambulanter Pflegedienst POKROV .....	28
bodelschwingh Delphin .....	7
Ambulante Pflege für Hamburg .....	32
Diakonie St. Pauli .....	34
Diakoniestation Wilhelmsburg .....	7
ELIM mobil Hamburg .....	32
Gudrun Knoll .....	30
HappyHelp Doris Schlüter häusl. Krankenpflege .....	4
Ideal Ambulanter Pflegedienst .....	32
Kreusel .....	30

LAB Lebensabend-Bewegung Hamburg .....	34
MEDifair ambulanter Pflegedienst .....	32
Miller .....	32
Renate Rauf .....	32
Sabine Mertins .....	26
Apotheken Löwen Apotheke Rothenburgsort .....	10
Ring Apotheke .....	10
Arbeiter-Samariter Bund .....	18
Baugenossenschaft freier Gewerkschafter .....	15
Bestattungen GBI Großhamburger Bestattungsinstitut .....	38
Schulenburg .....	38
Betreutes Wohnen Wilhelm Carstens Gedächtnis-Stiftung .....	34
Betreuungsverein inself .....	8
Caritas .....	4
Das Rauhe Haus .....	26
Der Mützenmacher Lars Küntzel .....	18
Diakonie St. Pauli .....	34
eBike Company .....	U2
Ergotherapie-Praxis Grünert .....	10
Essen auf Rädern Hanse Menü-Dienst .....	29
Meyer Menü .....	28
Evangelisches Krankenhaus Alsterdorf .....	30
Evangelisch-reformierte Kirche in Hamburg .....	34
Goldbach PalliativPflegeTeam .....	U4
Grüne's Leihhäuser .....	38
Guttempler in Hamburg .....	7
GWG .....	4
Hamburger Hochbahn .....	44, U3
Hansa Variété Theater, St. Pauli Theater .....	18
HARTWIG-HESSE-STIFTUNG Hörgeräte .....	U4
audeXmed .....	22
Vitakustik .....	22
HVV-Seniorenberatung .....	44, U3

insel Betreuungsverein .....	8
Johanniter-Unfall-Hilfe .....	U2
Kolleg St. Nikolai .....	36
LAB Lebensabend-Bewegung Hamburg Sozialeinrichtungen .....	34
Lohnsteuerhilfe Bayern .....	4
Meyer Menü .....	28
Parteien Die Linke Bezirksfraktion Hamburg-Mitte .....	2
GAL-Fraktion Hamburg-Mitte .....	2
SPD-Bezirksfraktion Hamburg-Mitte .....	2
Physiotherapie Annica Nernack Praxis für Physiotherapie .....	10
Praxis für Physiotherapie Huckfeldt – Lankenau – Panke .....	10
Praxis für Krankengymnastik Jutta Raschke .....	10
Rechtsanwältinnen/Rechtsanwälte Bücking & Rietz, Marcus P. Rietz .....	8
Chappuzeau und von Poser-Sämman, Katja von Poser-Sämman .....	8
Kanzlei Schiffbeker Weg, Luppe, Axmann, Schulz .....	8
Wolfhard F. Klatt .....	8
Reisering Hamburg RRH .....	18
SAGA .....	4
Sanitärtechnik Rolf J. Wegner .....	22
Sanitätshaus Rosenau .....	10
Seminarhaus und Café Kaffee Welt .....	7
SeniorenUmzüge Hamburg Ralf Schmidt .....	24
Sophie Döhner-Hube Stiftung .....	24
Steuerberater Wolfgang Schwitalla .....	8
Unfallkasse Nord .....	30
VHS-Mitte .....	16
Vitakustik Hörgeräte .....	22
U=Umschlagseite	
<a href="http://www.markt-hh.de">www.markt-hh.de</a>	
<a href="http://www.senioren-hh-mitte.proaktiv.de">www.senioren-hh-mitte.proaktiv.de</a>	

## I Impressum

### Konzeption:

inixmedia nord/west GmbH  
Geschäftsführer:  
Thorsten Drewitz  
Stresemannallee 90  
22529 Hamburg  
Telefon 040/890667 38-0  
Telefax 040/890667 38-9  
E-Mail: nordwest@inixmedia.de



### Herausgeber:

inixmedia GmbH Marketing & Medienberatung  
HRB 5629, Kiel  
Geschäftsführer:  
Claus Udo Monica, Dagmar Monica  
Liesenhörnweg 13, 24222 Schwentinental  
Telefon 0431/66848-60, Fax 0431/66848-70  
info@inixmedia.de, www.inixmedia.de

Im Auftrag des Bezirksamtes Hamburg-Mitte  
4. Auflage – Ausgabe 2012/2013

### Redaktion/Lektorat Verlag:

Lea Gutscher/Anne Scheel

### Redaktion Bezirksamt:

Anke Ahlers, Rebecca Meyer

### Anzeigenberatung:

Karin Thiele

### Layout/Satz:

Silvia Bestling

### Titelfoto:

Hafen in Abendstimmung,  
[www.mediaserver.hamburg.de/O.Heinze](http://www.mediaserver.hamburg.de/O.Heinze)

### Druck:

Neue Nieswand Druck GmbH, Kiel (PN 774)

Text, Umschlaggestaltung, Art und Anordnung des Inhalts sind urheberrechtlich geschützt. Nachdruck – auch auszugsweise – nicht gestattet.

Weder das Bezirksamt Hamburg-Mitte noch der Verlag können für die Vollständigkeit und korrekte Wiedergabe der zahlreichen Adressen oder Telefonnummern eine Gewähr übernehmen.

# Notrufe

## I Allgemeine Notrufe

Polizei	☎ 1 10
Feuerwehr	☎ 1 12
Rettungsdienst	☎ 1 12
Krankenwagen	☎ 192 19

## I Polizeidienststellen im Bezirk Hamburg-Mitte

**Polizeipräsidium Mitte (Zentrale)**  
Bruno-Georges-Platz 1  
22297 Hamburg ☎ 4 28 65-0

**Polizeikommissariat 11 (St. Georg)**  
Steindamm 82, 20099 Hamburg ☎ 4 28 65-11 10

**Polizeikommissariat 14 (Neustadt + Altstadt)**  
Caffamacherreihe 4  
20355 Hamburg ☎ 4 28 65-14 10

**Polizeikommissariat 15 (St. Pauli)**  
Spielbudenplatz 31  
20359 Hamburg ☎ 4 28 65-15 10

**Polizeikommissariat 16 (St. Pauli-Nord)**  
Lerchenstraße 82  
22767 Hamburg ☎ 4 28 65-16 10

**Polizeikommissariat 41 (Hamm)**  
Sievekingdamm 20  
20535 Hamburg ☎ 4 28 65-41 10

**Polizeikommissariat 42 (Billstedt)**  
Möllner Landstraße 44  
22111 Hamburg ☎ 4 28 65-42 10

**Polizeikommissariat 44 (Wilhelmsburg)**  
Georg-Wilhelm-Straße 77  
21107 Hamburg ☎ 4 28 65-44 10

## I Sonstige Notrufe

**AIDS-Hilfe** ☎ 194 11

**AIDS-Seelsorge** ☎ 280 44 62

**Anonyme Alkoholiker** ☎ 192 95, 271 33 53

**Anwaltlicher Notdienst** ☎ 01 71/6 10 59 49

**Ärztlicher Notfalldienst** ☎ 22 80 22

**Gift-Informationszentrale** ☎ 05 51/192 40

**Hochwasserschutz** ☎ 42 84 70

**Pflegetelefon**  
(Mo., Di., Fr. 9.00-12.00 Uhr,  
Do. 14.00-17.00 Uhr) ☎ 28 05 38 22

**Privatärztlicher Notdienst** ☎ 192 57

**Privatzahnärztlicher Notdienst** ☎ 192 46

**Sperr-Notruf**  
(Kredit- und EC-Karten, digitale Signaturen,  
Krankenversicherungskarten, etc.) ☎ 11 61 16

**Suchtprävention** ☎ 28 49 91 80

**Telefonseelsorge**

evangelische ☎ 08 00/1 11 01 11

katholische ☎ 08 00/1 11 02 22

**Tierärztlicher Notdienst** ☎ 43 43 79

**Tierrettungsdienst**  
(zuständig für die Versorgung  
herrenloser Tiere) ☎ 22 22 77

**Weißer Ring**  
(bundesweites Opfertelefon) ☎ 11 60 06

**Zahnärztlicher Notdienst** ☎ 01 80/05 05 18

Der **HAUSNOTRUF** bietet Menschen Sicherheit, die gerne eigenständig und in ihrer gewohnten Umgebung leben möchten. Ein kleiner Sender, der drahtlos mit dem Telefon verbunden ist, wird als Armband oder Kette am Körper getragen. Er verfügt über einen Alarmknopf, über den direkt Kontakt mit einer Notrufzentrale aufgenommen werden kann. Dort erscheinen auf dem Computerbildschirm Informationen zu Medikamenten, Krankheiten oder Hausarzt der anrufenden Person. Hier kann dementsprechend sofort reagiert werden, indem Verwandte, Nachbarn, der Arzt oder der Rettungsdienst benachrichtigt werden. Außerdem wird oftmals ein 24-Stunden-Bereitschaftsdienst angeboten – bei Bedarf fährt ein Mitarbeiter des Hausnotrufs direkt zum Anrufer.

Die Teilnahme am Hausnotrufsystem kann bei anerkannter Pflegebedürftigkeit bei der Pflegekasse beantragt werden, die die Kosten teilweise übernimmt. Anbieter von Hausnotruf-Diensten finden Sie auf S. 29.

## I Störungsaufnahme

**Vattenfall Europe Hamburg**

Strom ☎ 0 18 01/43 94 39

Wärme ☎ 63 96-28 71

Öffentliche Beleuchtungs-  
und Ampelanlagen ☎ 63 96-23 55

**Hamburg Wasser**

Störungen der Wasserversorgung ☎ 78 19 51

Störungen der

Abwasserentsorgung ☎ 34 98-60 00

Störungsannahme

Druckentwässerung ☎ 34 98-68 66

**E.ON Hanse** (Strom, Gas,  
Wärme und Wasser) ☎ 01 80/1 61 66 16





## Liebe Hamburgerinnen und Hamburger,

flexibel und mobil zu sein, ist in jedem Lebensalter wichtig. Dem Hamburger Verkehrsverbund ist es deshalb ein großes Anliegen, eine möglichst einfache und barrierefreie Nutzung des öffentlichen Nahverkehrs zu ermöglichen.

### Einsteigen ohne Barrieren

Viele S-Bahn- und Regionalverkehrshaltestellen bieten bereits einen barrierefreien Zugang zu den Bahnsteigen mittels Aufzug oder Rampe. Hier ist auch ein Einstieg mit Rollator oder Rollstuhl kein Problem. Im Bezirk Mitte finden Sie 19 barrierefreie Haltestellen, weitere Umrüstungen sollen folgen.

Die hilfreiche Broschüre „Barrierefrei unterwegs“ mit Einzelheiten über die Ausstattung von öffentlichen Verkehrsmitteln und Haltestellen finden Sie in allen HVV-Servicestellen sowie im Internet unter [www.hvv.de](http://www.hvv.de)

Autofahrern bietet der HVV die Möglichkeit, ihr Auto einfach auf einer unserer zahlreichen Park + Ride-Anlagen zu parken. Im Bezirksgebiet Mitte gibt es derzeit sieben Anlagen. Vier davon befinden sich an barrierefrei ausgebauten Schnellbahnhaltestellen. Probieren Sie es aus und fahren Sie einmal ganz entspannt mit der S- oder U-Bahn in die Innenstadt. Einen Überblick über die Park + Ride-Anlagen erhalten Sie auf der HVV-Internetseite unter der Rubrik *Wissenswertes/Für Autofahrer*. Ferner sind alle Park + Ride-Anlagen in den Schnellbahn-/Regionalverkehrsplänen vermerkt, die Sie in unseren Haltestellen, Fahrzeugen und Broschüren finden.

### Orientierungshilfen

Damit Sie sich gut zurechtfinden, haben wir unsere Haltestellen mit Stadt-, Umgebungs- und Tarifplänen sowie Fahr- und Linienplänen ausgestattet. In den Bahnen sorgt der Schnellbahn-/Regionalverkehrsplan für schnelle Orientierung. Damit Sie Ihren Ausstieg nicht verpassen, werden die Haltestellen in den Fahrzeugen angesagt und angezeigt. Elektronische Anzeigetafeln informieren Sie im Schnellbahnbereich und an vielen Bushaltestellen über die nächste Abfahrt.

### Sicher unterwegs

Es ist uns wichtig, dass Sie sich sicher und wohlfühlen. Im Bereich der Schnellbahn- und Regionalbahnen sind rund 600 Mitarbeiter für Ihre Sicherheit aktiv – und das rund um die Uhr. Auf allen Bahnsteigen der Schnellbahnhaltestellen

stehen Rufsäulen bereit, die Sie im Notfall – aber auch für eine Auskunft – nutzen können. Die Züge selbst sind mit Videokameras versehen und es besteht eine Sprechverbindung zum Fahrer. Durch Kameras hat unser geschultes Sicherheitspersonal die Haltestellen stets im Blick.

Wussten Sie schon, dass im Bezirk Mitte auf vielen Buslinien ab 19 Uhr (und sonn- und feiertags ganztägig) das Aussteigen zwischen den Haltestellen möglich ist? Im Fahrplanbuch sind diese Linien mit einem Hinweistext versehen. Sprechen Sie die Busfahrer einfach an. Fahrgästen mit Rollator, Rollstuhl oder Kinderwagen können wir diesen Service leider nicht anbieten, da ein sicherer und problemloser Ausstieg für sie nur an den Haltestellen möglich ist.

### Die richtige Fahrkarte

Das Fahrkartenangebot des HVV bietet für ältere Fahrgäste interessante Angebote wie die Seniorenkarte, die ab 63 Jahren in Anspruch genommen werden kann. Sie berechtigt montags bis freitags zwischen 9 und 6 Uhr des Folgetages zu beliebig vielen Fahrten mit allen HVV-Verkehrsmitteln und gilt sonnabends, sonntags und feiertags ganztägig. Die stark rabattierte Seniorenkarte wird gegen Vorlage eines Altersnachweises und eines Lichtbildes in allen HVV-Kundenbüros ausgestellt.

Alternativ bieten wir die CC-Karte ohne Altersbeschränkung an. Sie gilt montags bis freitags von 9 bis 16 Uhr und ab 18 bis 6 Uhr des Folgetages, sonnabends, sonntags und feiertags ganztägig. Sie beinhaltet eine zuschlagsfreie Nutzung der Schnellbusse und die Mitnahme von bis zu 3 Kindern im Alter bis 14 Jahre – machen Sie doch mal wieder einen Ausflug mit Ihren Enkeln!

### HVV-Infoline

Sie haben noch Fragen? Wir beraten Sie gern zu Fahrzeiten, Fahrrouten und Fahrkarten und senden Ihnen kostenlos Informationen zu. Sie erreichen uns täglich, auch am Wochenende, unter der Telefonnummer 040/19 449. Wenn Sie unterwegs eine Auskunft benötigen, sprechen sie einfach unser Personal an oder benutzen Sie die Rufsäulen. Alle Informationen finden Sie auch auf [www.hvv.de](http://www.hvv.de)

Wir wünschen Ihnen stets eine gute Fahrt mit unseren Verkehrsmitteln!

# Bleiben Sie mit uns mobil!



## HVV-Mobilitätsberatung für Junggebliebene

Im Herbst 2012 startet das Schulungsprogramm für Senioren. Gemeinsam mit HVV-erfahrenen Senioren geben wir Ihnen Tipps zur Nutzung von Bus und Bahn.

### Wir informieren Sie z. B. über folgende Themen:

- Wie komme ich ins Theater oder zu meiner Enkelin?
- Welche Fahrkarte ist für mich die richtige?
- Und wo kann ich diese kaufen?
- Wo kann ich barrierefrei ein- und aussteigen?
- Wie kann ich Auto und HVV kombiniert nutzen?

### Interessiert? Dann melden Sie sich an!

Telefon: 040/68 98 98 68-0 | Sprechzeiten: Dienstag von 9–12 Uhr und Donnerstag von 14–17 Uhr oder schreiben Sie uns eine E-Mail an [junggebliebene@hvv.de](mailto:junggebliebene@hvv.de). Wir informieren Sie rechtzeitig über die Beratungstermine. Machen Sie mit! Wir freuen uns auf Sie!

Mehr als ein Ziel



#### LEGENDE

**S** Barrierefrei erreichbarer Bahnsteig; Einstieg für Rollstuhlnutzer mit Einstiegshilfe an der 1. Fahrzeuggestütze möglich.  
**Achtung:** An den Haltestellen Blankenese, Altona und Ohlsdorf müssen Sie ggf. in die neue Zugspitze umsteigen.

**U** Barrierefrei erreichbarer Bahnsteig; durchgehend niedrige Stufe zwischen Bahnsteig und Fahrzeug. Einstieg für Rollstuhlnutzer im gekennzeichneten Bereich.

**U** Barrierefrei erreichbarer Bahnsteig; Bahnsteig ist in einem Teilbereich erhöht. Einstieg für Rollstuhlnutzer im gekennzeichneten Bereich.

**U** Bahnsteig nicht barrierefrei erreichbar, aber barrierefreier bahnsteiggleicher Einstieg in Fahrtrichtung möglich. Einstieg für Rollstuhlnutzer im gekennzeichneten Bereich.

**R** Barrierefrei erreichbarer Bahnsteig; Einstieg mit fahrzeuggebundener Einstiegshilfe möglich.

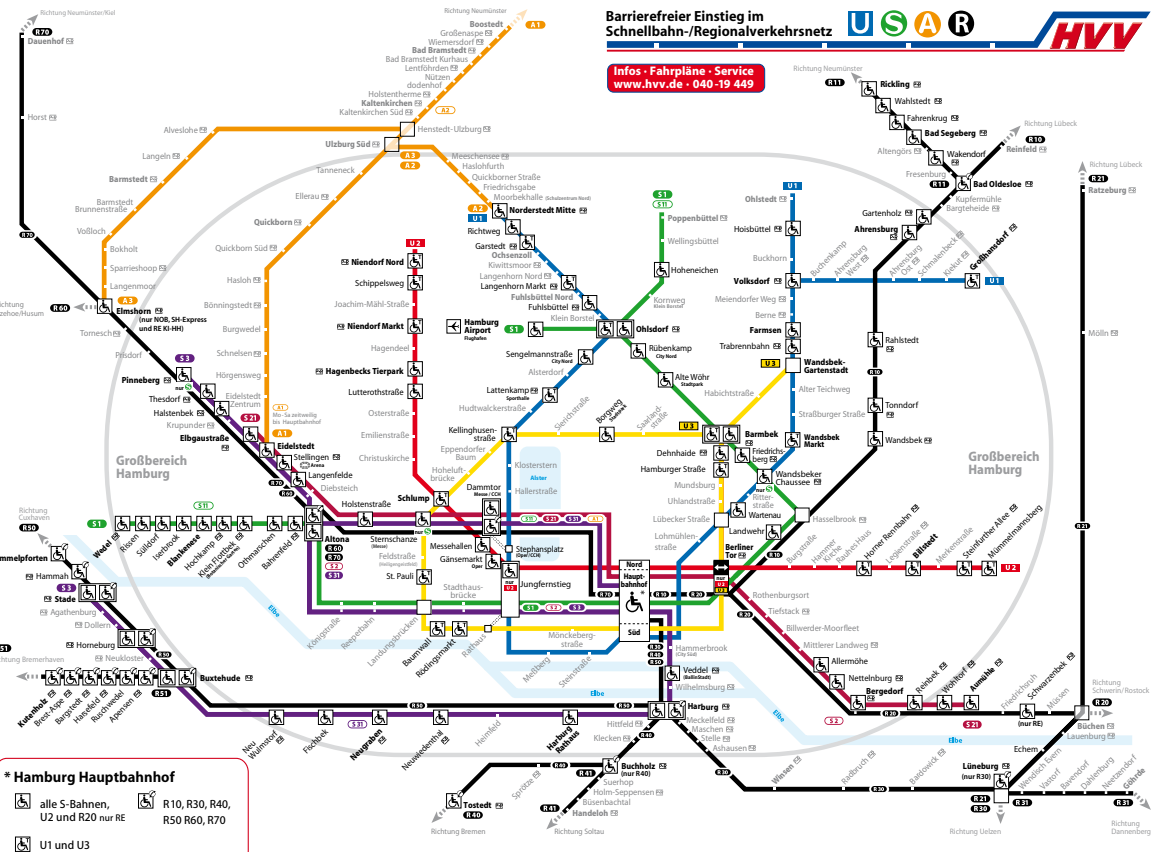
**R** Barrierefrei erreichbarer Bahnsteig; Einstieg für Rollstuhlnutzer mit Einstiegshilfe möglich.

**Bitte informieren Sie sich unter:**  
**R 10, R 20, R 60, R 70**  
 Tel. 01805/512 512\*\*

**R 30, R 40, R 50**  
 Mitfahrt grundsätzlich möglich, Anmeldung empfohlen:  
 Tel. 0581/971 64-164

**R 41**  
 Einstieg nur mit Hilfe möglich, Anmeldung 24 Std. vorher unter:  
 Tel. 05191/969 44-250

**R 51**  
 Bitte Einsatz der Züge mit Einstiegshilfen unter Tel. 04761/99 31 50 erfragen.  
 \*\* 14 ct/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 42 ct/Min.



Ständig aktuelle Stellenangebote unter:  
[www.hartwig-hesse-stiftung.de](http://www.hartwig-hesse-stiftung.de)

**HARTWIG HESSE**  
STIFTUNG

## Wohnen, Betreuung und Pflege im Alter



Wir helfen Ihnen, die passende Wohnform fürs Alter zu finden – abgestimmt auf Ihre Wünsche, Bedürfnisse und individuellen Voraussetzungen.

### Wir heißen Sie willkommen!

Rufen Sie uns einfach an – gern senden wir Ihnen unsere Broschüre mit Informationen zu den einzelnen Einrichtungen.

Oder Sie besuchen uns unter [www.hartwig-hesse-stiftung.de](http://www.hartwig-hesse-stiftung.de) im Internet.

- Stationäre Pflege
- Betreutes Wohnen
- Wohnanlagen
- Ambulanter Pflegedienst
- Verwaltungsservice
- Wohn-Pflege-Gemeinschaften

### HARTWIG-HESSE-STIFTUNG

Gesamtverwaltung

Alexanderstraße 29 · 20099 Hamburg

Tel.: 040 25 32 84-0 · Fax: 040 25 32 84-29

[info@hartwig-hesse-stiftung.de](mailto:info@hartwig-hesse-stiftung.de)

### In ganz Hamburg

- St. Georg
- Rissen
- Neustadt
- Barmbek
- Steilshoop
- Blankenese
- Langenhorn



[www.facebook.com/HartwigHesse](https://www.facebook.com/HartwigHesse)



*Fachkrankenpflege  
Onkologie  
Innere Medizin / Infektiologie  
Palliativversorgung*

*Stresemannstraße 52 · 22769 Hamburg  
Tel.: 040-21 11 65 80  
Fax: 040-21 11 65 82 8  
Mail: [info@palliativpflegeteam.de](mailto:info@palliativpflegeteam.de)  
Web: [www.palliativpflegeteam.de](http://www.palliativpflegeteam.de)*

*Wir bieten in Hamburg eine qualifizierte und umfassende häusliche Kranken- und Behandlungspflege, einschließlich Finalpflege und Sterbebegleitung an.*

*Nähere Informationen erhalten Sie telefonisch in unserem Büro oder besuchen Sie unsere Internetseite.*

*Wir sind Vertragspartner aller Krankenkassen.*

